

中醫基礎學

Los Fundamentos de la
MEDICINA CHINA

Texto de referencia para
Acupuntores y Fitoterapeutas

GIOVANNI MACIOCIA

Nueva edición
ampliada y actualizada

Prefacio del Dr. Su Xin Ming



Texto de referencia para Acupuntores y Fitoterapeutas

Los Fundamentos de la Medicina China es un texto fundamental de referencia. Escrito por una de las máximas autoridades occidentales, constituye uno de los libros de consulta de medicina china de más éxito jamás publicado. La presente edición, muy ampliada y totalmente revisada, no solo cubre la teoría de la medicina china y la ciencia de la acupuntura, sino que también aborda con detalle las funciones de los puntos de acupuntura y sus correspondientes principios terapéuticos.

Rigurosamente basada en los textos chinos clásicos y modernos, esta obra describe la aplicación de la teoría médica china en el contexto de la práctica clínica occidental. La organización lógica de su contenido permite al lector encontrar rápidamente la información que necesita.

Temas clave que aborda este libro:

- La explicación de las teorías de la medicina china en relación con la práctica clínica, incluyendo las teorías del Yin-Yang y los Cinco Elementos, el Qi, la Sangre y los Líquidos Orgánicos, así como las funciones de los Órganos Internos.
- La presentación detallada de la acción energética y el empleo clínico de más de 250 puntos de acupuntura, incluyendo el uso de los Ocho Vasos Extraordinarios.
- El análisis pormenorizado de los procesos patológicos y de los factores patógenos.
- Los cuatro métodos de diagnóstico de la medicina china, en particular el de diagnóstico por el pulso.
- Los principios del tratamiento y de las combinaciones de los puntos de acupuntura.

Novedades que incluye esta nueva edición:

- Más de 50 nuevos puntos de acupuntura.
- Más síndromes de los Órganos Internos y una identificación más detallada de los síndromes según los factores patógenos.
- Dos nuevos capítulos sobre las funciones del Triple Calentador y su patología.
- Dos extensos y detallados capítulos nuevos sobre los Ocho Vasos Extraordinarios.
- Un análisis pormenorizado de los aspectos mentales-espirituales de los Órganos Internos (Shen, Hun, Po, Yi y Zhi).
- Una descripción más detallada de la identificación de síndromes según las Seis Etapas, los Cuatro Niveles y los Tres Calentadores.
- Un glosario considerablemente ampliado.
- Un nuevo diseño en dos colores, cuadros con resúmenes y un gran número de ilustraciones y tablas para facilitar la lectura y el aprendizaje.
- Fotografías a todo color que ilustran las claves del diagnóstico a través de la lengua.

Sobre el autor

Giovanni Maciocia tiene más de 40 años de experiencia profesional y de investigación en los campos de la medicina china y la acupuntura, y es uno de los terapeutas, autores y profesores con mayor reconocimiento en Occidente en este campo. Es autor de 7 libros que han sido traducidos a más de 10 idiomas, así como de un gran número de artículos publicados en revistas especializadas, como la JCM (Journal of Chinese Medicine) y la American Journal of Acupuncture.

 **Gaia Ediciones**
www.alfaomega.es

Publicado originalmente
como **The Foundations of
Chinese Medicine.**

La presente traducción al castellano
se publica por acuerdo con Elsevier.



ELSEVIER
CHURCHILL
LIVINGSTONE

Acupuntura
Terapias alternativas
Medicina oriental

ISBN 978-84-8445-530-1



9 788484 455301

LOS FUNDAMENTOS
DE LA MEDICINA CHINA

中醫基礎學

中醫基礎學

LOS FUNDAMENTOS DE LA **MEDICINA CHINA**

Un libro de consulta
para acupuntores y fitoterapeutas

SEGUNDA EDICIÓN

Giovanni Maciocia CAc (Nanjing)

Acupuntor y fitoterapeuta, Reino Unido
Profesor Honorario de la Universidad
de Medicina Tradicional China de Nanjing, Nanjing

Prefacio del doctor Su Xin Ming

Profesor asociado de la Universidad
de Medicina Tradicional China de Nanjing



Título original: *The Foundations of Chinese Medicine, 2nd edition by Giovanni Maciocia* (ISBN: 978-0-443-07489-9)

© 1989, Giovanni Maciocia

© 2005, Giovanni Maciocia

La ley de 1988 de Derecho de Autor, Diseños y Patentes ratifica el derecho de Giovanni Maciocia de ser identificado como autor de esta obra.

Publicado por acuerdo con Elsevier Limited

Traducción: Jason Smith

Diseño de cubierta: Rafael Soria

De la presente edición en castellano:

© Gaia Ediciones, 2013

Alquimia, 6 - 28933 Móstoles (Madrid) - España

Tels.: 91 614 53 46 - 91 614 58 49

www.alfaomega.es - E-mail: alfaomega@alfaomega.es

Primera edición: marzo de 2015

Depósito legal: M. 3.711-2015

I.S.B.N.: 978-84-8445-530-1

Impreso en España por:

Artes Gráficas COFÁS, S.A. - Móstoles (Madrid)

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

ÍNDICE

Prefacio	27	Los Cinco Elementos como movimientos	60
Prólogo	29	Los Cinco Elementos como etapas de un ciclo estacional	61
Prefacio a la segunda edición española	33	Las interrelaciones de los Cinco Elementos	61
Agradecimientos	35	Las correspondencias entre los Cinco Elementos ..	63
Lista de símbolos	36	LOS CINCO ELEMENTOS EN MEDICINA	
Nota sobre la traducción de los términos chinos	37	CHINA	65
PARTE 1		Los Cinco Elementos y la fisiología	65
TEORÍA GENERAL 基础理论	39	Los Cinco Elementos y la patología	70
INTRODUCCIÓN	39	Los Cinco Elementos en el diagnóstico	72
CAPÍTULO 1. YIN-YANG 阴阳	41	Los Cinco Elementos y el tratamiento con acupuntura	76
DESARROLLO HISTÓRICO	41	Los Cinco Elementos y el tratamiento con fitoterapia y con dietética	78
LA NATURALEZA DEL CONCEPTO YIN-YANG ...	42	CAPÍTULO 3. LAS SUSTANCIAS VITALES	
Yin-Yang como dos fases de un movimiento cíclico	43	气血津液精神	81
Yin-Yang como dos estados de densidad de la materia	44	EL CONCEPTO DE QI EN LA FILOSOFIA	
Cuatro aspectos de la relación Yin-Yang	45	CHINA	81
APLICACIÓN DEL YIN-YANG A LA MEDICINA ...	47	EL CONCEPTO DE QI EN LA MEDICINA	
Yin-Yang y las estructuras corporales	47	CHINA	83
APLICACIÓN DE LOS CUATRO PRINCIPIOS		Esencia	84
DEL YIN-YANG A LA MEDICINA	49	Qi	89
La oposición del Yin y del Yang	49	Sangre	101
La interdependencia del Yin y del Yang	52	Líquidos Orgánicos	106
El consumo mutuo del Yin y del Yang	53	Mente (<i>Shen</i>)	110
La intertransformación del Yin y del Yang	55	CAPÍTULO 4. LA TRANSFORMACIÓN	
CAPÍTULO 2. LOS CINCO ELEMENTOS 五行	57	DEL QI 气化	117
LOS CINCO ELEMENTOS EN LA NATURALEZA ...	58	EL QI ORIGINAL (<i>YUAN QI</i>) COMO LA FUERZA MOTRIZ PARA LA TRANSFORMACIÓN	
Los Cinco Elementos como cualidades básicas ...	60	DEL QI	117

EL FUEGO DE LA PUERTA DE LA VIDA (MING MEN) PROPORCIONA EL CALOR NECESARIO PARA LA TRANSFORMACIÓN DEL QI	118
LAS DINÁMICAS Y LA FISIOLÓGÍA DE LA TRANSFORMACION DEL QI	120
El Mecanismo del Qi	120
El Estómago y el Bazo como el «eje central»	127
El Hígado y los Pulmones como la «rueda externa»	128
El Corazón y los Riñones como «la raíz»	128
LA FUNCIÓN DEL <i>SAN JIAO</i> DE TRANSFORMACIÓN DEL QI	129
LA PATOLOGÍA DE LA TRANSFORMACIÓN DEL QI	131
El Estómago y el Bazo	131
El Hígado y los Pulmones	132
El Corazón y los Riñones	133

PARTE 2

LAS FUNCIONES DE LOS ÓRGANOS

INTERNOS 脏腑	137
INTRODUCCIÓN	137

SECCIÓN 1

LAS FUNCIONES DE LOS ÓRGANOS YIN 脏	139
INTRODUCCIÓN	139

CAPÍTULO 5. LAS FUNCIONES DE LOS ÓRGANOS INTERNOS. INTRODUCCIÓN ...

LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LAS SUSTANCIAS VITALES	142
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LOS TEJIDOS	142
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LOS ÓRGANOS SENSORIALES	142
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LAS EMOCIONES	143
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LOS ASPECTOS ESPIRITUALES	144
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LOS CLIMAS	145
LAS MANIFESTACIONES EXTERNAS DE LOS ÓRGANOS INTERNOS	145
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LOS LÍQUIDOS ...	146
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LOS OLORES	146
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LOS COLORES ...	147
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LOS SABORES ...	147
LOS ÓRGANOS INTERNOS Y LOS SONIDOS ...	148
LOS ÓRGANOS YIN (<i>ZANG</i>) Y LOS ÓRGANOS YANG (<i>FU</i>)	148

CAPÍTULO 6. LAS FUNCIONES

DEL CORAZÓN 心	151
FUNCIONES	151
Gobierna la Sangre	151
Controla los vasos sanguíneos	152
Se manifiesta en la tez	153
Alberga la Mente	153
Se relaciona con la alegría	157
Se abre en la lengua	158
Controla la sudoración	158
OTRAS RELACIONES DEL CORAZÓN	159
SUEÑOS	160
DICHOS	160

CAPÍTULO 7. LAS FUNCIONES

DEL HÍGADO 肝	163
FUNCIONES	164
Almacena la Sangre	164
Garantiza la libre circulación del Qi	165
Controla los tendones	168
Se manifiesta en las uñas	168
Se abre en los ojos	169
Controla las lágrimas	169
Alberga el <i>Hun</i> (Alma Etérea)	170
Le afecta el enfado	171
OTRAS RELACIONES DEL HÍGADO	171
SUEÑOS	172
DICHOS	172

CAPÍTULO 8. LAS FUNCIONES

DE LOS PULMONES 肺	175
FUNCIONES	175
Gobiernan el Qi y la respiración	175
Controlan los canales y los vasos sanguíneos	176
Controlan la dispersión y el descenso del Qi y de los Líquidos Orgánicos	177
Regulan todas las actividades fisiológicas	179
Regulan las Vías del Agua	180
Controlan la piel y el espacio entre la piel y los músculos (espacio <i>Cou Li</i>)	181
Se manifiestan en el vello corporal	182
Se abren en la nariz	183
Controlan la secreción nasal	184
Albergan el <i>Po</i> (Alma Corpórea)	184
Les afectan la preocupación, el duelo y la tristeza	186

OTRAS RELACIONES DE LOS PULMONES	187	LA RELACIÓN ENTRE EL PERICARDIO	
SUEÑOS	187	Y EL FUEGO MINISTERIAL	219
DICHOS	188	LA RELACION ENTRE EL PERICARDIO	
		Y EL ÚTERO	220
CAPÍTULO 9. LAS FUNCIONES DEL BAZO 脾 ..	191		
FUNCIONES	192	CAPÍTULO 12. LAS RELACIONES ENTRE	
Gobierna la transformación y el transporte	192	LOS ÓRGANOS YIN 脏与脏之间的关系 ..	223
Controla el ascenso del Qi	193	CORAZÓN Y PULMONES	223
Controla la Sangre	194	CORAZÓN E HÍGADO	224
Controla los músculos y las cuatro extremidades ..	195	CORAZÓN Y RIÑONES	226
Se abre en la boca y se manifiesta en los labios ...	196	La asistencia mutua del Fuego y del Agua	226
Controla la saliva	196	La raíz común del <i>Shen</i> (Mente) y del <i>Jing</i>	
Controla la elevación del Qi	197	(Esencia)	226
Alberga el <i>Yi</i> (Intelecto)	197	LA INTERRELACIÓN ENTRE EL CORAZÓN	
Le afecta la reflexión	198	Y LOS RIÑONES EN EL CICLO	
OTRAS RELACIONES DEL BAZO	198	MENSTRUAL	227
SUEÑOS	199	HÍGADO Y PULMONES	228
DICHOS	199	La relación entre el Qi de Pulmón y la Sangre	
		de Hígado	228
CAPÍTULO 10. LAS FUNCIONES		La relación entre el descenso del Qi de Pulmón	
DE LOS RIÑONES 肾	203	y el ascenso del Qi de Hígado	228
LOS RIÑONES SON EL FUNDAMENTO		HÍGADO Y BAZO	229
DEL YIN Y DEL YANG DE TODOS		HÍGADO Y RIÑONES	230
LOS ÓRGANOS	203	BAZO Y PULMONES	231
FUNCIONES	205	BAZO Y RIÑONES	232
Almacenan la Esencia y gobiernan el nacimiento,		PULMONES Y RIÑONES	232
el crecimiento, la reproducción y el desarrollo ..	205	La relación entre los Pulmones y los Riñones	
Producen la Médula, rellenan el cerebro		respecto al Qi	232
y controlan los huesos	206	La relación entre los Pulmones y los Riñones	
Gobiernan el Agua	208	respecto a los líquidos	233
Controlan la recepción del Qi	208	BAZO Y CORAZÓN	233
Se abren en los oídos	209		
Se manifiestan en el pelo	209	SECCIÓN 2	
Controlan la saliva gruesa	209	LAS FUNCIONES DE LOS ÓRGANOS YANG 腑 ..	237
Controlan los dos orificios inferiores	210	INTRODUCCIÓN	237
Albergan el <i>Zhi</i> (Fuerza de Voluntad)	210		
Controlan la Puerta de la Vida (Fuego Ministerial) ..	210	CAPÍTULO 13. LAS FUNCIONES	
OTRAS RELACIONES DE LOS RIÑONES	213	DEL ESTÓMAGO	239
SUEÑOS	214	FUNCIONES	239
DICHOS	214	Controla la «recepción»	239
		Controla la «descomposición y la maduración»	
CAPÍTULO 11. LAS FUNCIONES		de los alimentos	240
DEL PERICARDIO 心胞络	217	Controla el transporte de las esencias	
EL PERICARDIO COMO ÓRGANO	217	de los alimentos	241
EL PERICARDIO COMO CANAL	218	Controla el descenso de Qi	241
EL PERICARDIO Y LA MENTE-ESPÍRITU	219	Es el origen de los líquidos	242

OTROS ASPECTOS	242		
Aspecto mental	243		
Sueños	243		
Relación con el Bazo	243		
<hr/>			
CAPÍTULO 14. LAS FUNCIONES			
DEL INTESTINO DELGADO 小肠	245		
<hr/>			
FUNCIONES	245		
Controla la recepción y la transformación	245		
Separa los líquidos	246		
OTROS ASPECTOS	246		
Aspecto mental	246		
Sueños	247		
Relación con el Corazón	247		
<hr/>			
CAPÍTULO 15. LAS FUNCIONES			
DEL INTESTINO GRUESO 大肠	249		
<hr/>			
FUNCIONES	249		
Controla el tránsito y el pasaje	249		
Transforma las heces y reabsorbe los líquidos	250		
OTROS ASPECTOS	250		
Aspecto mental	250		
Sueños	250		
Relación con los Pulmones	250		
<hr/>			
CAPÍTULO 16. LAS FUNCIONES			
DE LA VESÍCULA BILIAR 胆	253		
<hr/>			
FUNCIONES	253		
Almacena y excreta la bilis	253		
Controla la decisión	255		
Controla los tendones	255		
OTROS ASPECTOS	255		
Aspecto mental	255		
Sueños	257		
Relación con el Hígado	257		
<hr/>			
CAPÍTULO 17. LAS FUNCIONES			
DE LA VEJIGA 膀胱	259		
<hr/>			
FUNCIONES	259		
Elimina el agua por medio de la transformación del Qi	259		
OTROS ASPECTOS	261		
Aspecto mental	261		
Sueños	261		
Relación con los Riñones	261		
<hr/>			
		CAPÍTULO 18. LAS FUNCIONES	
		DEL SAN JIAO 三焦	263
<hr/>			
		FUNCIONES	263
		Moviliza el <i>Yuan Qi</i> (Qi Original)	263
		Controla el transporte y la penetración del Qi	264
		Controla las vías del Agua y la excreción de líquidos	265
		CUATRO FORMAS DE VER EL <i>SAN JIAO</i>	266
		El <i>San Jiao</i> como uno de los seis órganos Yang	266
		El <i>San Jiao</i> como «movilizador del <i>Yuan Qi</i> » (Qi Original)	267
		El <i>San Jiao</i> y las tres divisiones corporales	268
		El <i>San Jiao</i> como un sistema de cavidades corporales	270
		OTROS ASPECTOS	273
		Aspecto mental	273
		Sueños	274
		Relación con el Pericardio	274
<hr/>			
		SECCIÓN 3	
		LAS FUNCIONES DE LOS SEIS ÓRGANOS	
		YANG EXTRAORDINARIOS 奇怪之腑	277
		INTRODUCCIÓN	277
<hr/>			
		CAPÍTULO 19. LAS FUNCIONES DE LOS SEIS	
		ÓRGANOS YANG EXTRAORDINARIOS	
		(LOS CUATRO MARES) 奇怪之腑	279
<hr/>			
		EL ÚTERO	279
		Funciones	280
		Relación con el <i>Ren Mai</i> (Vaso Director) y con el <i>Chong Mai</i> (Vaso Penetrante)	280
		Relación con los Órganos Internos	281
		Funciones	283
		Hombres	284
		EL CEREBRO	285
		Funciones	285
		LA MÉDULA	286
		Funciones	287
		LOS HUESOS	287
		Funciones	287
		LOS VASOS SANGUÍNEOS	288
		Funciones	288
		LA VESÍCULA BILIAR	289
		LOS CUATRO MARES	289

PARTE 3**LAS CAUSAS DE LA ENFERMEDAD 病因** 293**INTRODUCCIÓN** 293**CAPÍTULO 20. LAS CAUSAS INTERNAS****DE LA ENFERMEDAD 七情** 297**EL PAPEL DE LAS EMOCIONES COMO****CAUSA DE LA ENFERMEDAD** 298Puntos de vista diferentes sobre las emociones
en medicina china y en medicina occidental 298

Las emociones como causa de enfermedad 298

Interacción entre el cuerpo y la mente 300

Las emociones y los Órganos Internos 301

Los efectos del estrés emocional en el cuerpo 303

ENFADO 304**ALEGRÍA** 305**TRISTEZA** 306**PREOCUPACIÓN** 308**REFLEXIÓN** 309**MIEDO** 309**SHOCK** 310**CAPÍTULO 21. LAS CAUSAS EXTERNAS****DE LA ENFERMEDAD 六淫** 313**EL CLIMA COMO CAUSA DE ENFERMEDAD** 313**LAS BACTERIAS Y LOS VIRUS EN RELACIÓN**

CON EL «VIENTO» 315

ANTECEDENTES HISTÓRICOS 316**LOS FACTORES CLIMÁTICOS COMO PATRONES**

DEL DESEQUILIBRIO 317

LOS «CLIMAS» ARTIFICIALES COMO CAUSAS

DE ENFERMEDAD 318

LA PATOLOGÍA Y LAS MANIFESTACIONES

CLÍNICAS DE LOS FACTORES PATÓGENOS

EXTERNOS 318

LA AVERSIÓN AL FRÍO Y LA «FIEBRE» 320

Aversión al frío 320

«Fiebre» 321

SÍNTOMAS Y SIGNOS DE SÍNDROMES DE

FACTORES PATÓGENOS EXTERNOS 322

CONSECUENCIAS DE LAS INVASIONES

DE FACTORES PATÓGENOS EXTERNOS 323

CAPÍTULO 22. OTRAS CAUSAS**DE LA ENFERMEDAD 其他的病因** 325**CONSTITUCIÓN DÉBIL** 325La importancia de la constitución en la salud
y en la enfermedad 326La constitución heredada no es completamente
fija ni invariable 326

Causas de una constitución débil 326

Constitución prenatal débil 328

Valoración de la constitución 328

EXCESO DE TRABAJO 329

Definición 329

Efectos del exceso de trabajo en relación
con el Qi y el Yin 330**TRABAJO FÍSICO EXCESIVO**

(Y FALTA DE EJERCICIO) 331

Definición 331

Efectos del trabajo físico excesivo 331

Falta de ejercicio 331

ACTIVIDAD SEXUAL EXCESIVA 332

La vida sexual y la Esencia de Riñón 332

Definición de actividad sexual «excesiva» 332

Diferencias entre la sexualidad masculina
y la femenina 334

Causas sexuales de enfermedad en mujeres 334

El sexo insuficiente como causa
de enfermedad 335

El deseo sexual 336

Los efectos beneficiosos de la actividad sexual 336

DIETA 337

Cambios modernos en los alimentos 337

Alimentación insuficiente 338

Sobrealimentación 338

Tipos de alimentos y su efecto energético 338

Formas de alimentación 339

TRAUMATISMOS 339**PARÁSITOS Y VENENOS** 340**ERRORES TERAPÉUTICOS** 340**DROGAS** 341

Fármacos 341

Drogas de uso recreativo 341

PARTE 4**DIAGNÓSTICO 诊法** 345**INTRODUCCIÓN** 345**CAPÍTULO 23. DIAGNÓSTICO****POR LA OBSERVACIÓN 望诊** 347**CORRESPONDENCIA ENTRE UNA PARTE**

INDIVIDUAL Y EL TODO 347

OBSERVACIÓN DE LOS RASGOS			
CONSTITUCIONALES	348		
ESPÍRITU	352		
CUERPO	353		
Tipologías corporales según los Cinco Elementos	353		
Correspondencias de los Cinco Elementos	357		
Signos corporales	357		
CONDUCTA Y MOVIMIENTOS CORPORALES	358		
CABEZA Y CARA	359		
Pelo	359		
Color de la cara	360		
Zonas faciales	363		
OJOS	364		
NARIZ	365		
OREJAS	365		
BOCA Y LABIOS	366		
DIENTES Y ENCÍAS	366		
GARGANTA	367		
Faringe	367		
Amígdalas	367		
EXTREMIDADES	368		
Inflamación de las articulaciones de las cuatro extremidades	368		
Edema de las cuatro extremidades	369		
Flacidez de las cuatro extremidades	369		
Rigidez de las cuatro extremidades	369		
Parálisis de las cuatro extremidades	370		
Contracción de las cuatro extremidades	370		
Temblores o espasticidad de las cuatro extremidades	370		
Uñas	371		
Eminencia tenar	371		
Dedo índice de los bebés	371		
PIEL	372		
LENGUA	372		
Color del cuerpo lingual	373		
Forma del cuerpo lingual	374		
Saburra lingual	375		
Hidratación	376		
CANALES	376		
FOTOGRAFÍAS DE LAS LENGUAS			
<hr/>			
CAPÍTULO 24. DIAGNÓSTICO			
POR EL INTERROGATORIO 问诊	379		
<hr/>			
NATURALEZA DEL DIAGNÓSTICO POR EL			
INTERROGATORIO	379		
Naturaleza de «síntomas» en medicina china	380		
El arte del interrogatorio: realizar las preguntas adecuadas	380		
		Problemas terminológicos en el interrogatorio	381
		Procedimiento para el interrogatorio	381
		Identificación de síndromes e interrogatorio	382
		Diagnóstico por la lengua y el pulso: integración con el interrogatorio	382
		LAS 10 PREGUNTAS TRADICIONALES	383
		TRES NUEVAS PREGUNTAS PARA	
		LOS PACIENTES OCCIDENTALES	383
		Preguntas sobre el estado emocional	384
		Preguntas sobre la vida sexual	384
		Preguntas sobre los niveles de energía	384
		LAS 16 PREGUNTAS	384
		1. Dolor	385
		2. Alimentos y sabor	387
		3. Heces y orina	388
		4. Sed y bebida	390
		5. Niveles de energía	391
		6. Cabeza, cara y cuerpo	392
		7. Tórax y abdomen	395
		8. Extremidades	396
		9. Sueño	399
		10. Sudoración	401
		11. Orejas y ojos	401
		12. Sensación de frío, sensación de calor, fiebre	403
		13. Síntomas emocionales	406
		14. Síntomas sexuales	411
		15. Síntomas femeninos	413
		16. Síntomas infantiles	414
<hr/>			
CAPÍTULO 25. DIAGNÓSTICO			
POR LA PALPACIÓN 切诊	419		
<hr/>			
DIAGNÓSTICO POR EL PULSO	419		
Introducción	419		
Método para la toma del pulso	424		
Factores a tener en cuenta	426		
El pulso normal	427		
Las cualidades del pulso	428		
PALPAR LA PIEL	434		
Temperatura	434		
Hidratación y textura	436		
PALPAR LAS EXTREMIDADES	436		
Palpación de las manos y los pies	436		
Palpación y comparación del dorso y de la palma	437		
Palpación de la mano	438		

PALPAR EL TÓRAX	438
Palpar el pulso apical	438
Palpar la zona situada por debajo de la apófisis xifoides	438
Palpar el tórax	439
Palpar las mamas	440
PALPAR EL ABDOMEN	440
PALPAR LOS PUNTOS	441

CAPÍTULO 26. DIAGNÓSTICO POR

LA ESCUCHA Y LA OLFACCIÓN 闻诊	443
DIAGNÓSTICO POR LA ESCUCHA	443
Voz	443
Respiración	444
Tos	444
Vómitos	444
Hipo	444
Borborismos	444
Suspiros	444
Eructos	444
DIAGNÓSTICO POR LA OLFACCIÓN	444
Olor corporal	445
Olor de las secreciones corporales	445

PARTE 5

PATOLOGÍA 病机	447
INTRODUCCIÓN	447

CAPÍTULO 27. LA PATOLOGÍA

DE LOS SÍNDROMES DE EXCESO Y DE INSUFICIENCIA 实虚病机	449
NATURALEZA DE «FACTOR PATÓGENO»	
EN MEDICINA CHINA	449
Factores patógenos Externos	450
Factores patógenos Internos	450
CONDICIONES DE EXCESO	457
CONDICIONES DE INSUFICIENCIA	458
CONDICIONES DE EXCESO/INSUFICIENCIA	459
Sin factor patógeno – Qi Correcto normal	459
Sin factor patógeno – Qi Correcto insuficiente	459
Factor patógeno fuerte – Qi Correcto fuerte	460
Factor patógeno fuerte – Qi Correcto insuficiente	460
Factor patógeno débil – Qi Correcto fuerte	461
Factor patógeno débil – Qi Correcto insuficiente	461
INTERACCIÓN ENTRE FACTORES PATÓGENOS Y QI CORRECTO	461

CAPÍTULO 28. LA PATOLOGÍA

DEL DESEQUILIBRIO YIN-YANG 阴阳病机	465
EL DESEQUILIBRIO DEL YIN Y DEL YANG	465
EL DESEQUILIBRIO YIN-YANG Y LOS SÍNDROMES DE FRÍO-CALOR	466
LA TRANSFORMACIÓN Y LA INTERACCIÓN ENTRE EL YIN Y EL YANG	467
EXCESO DE YANG	467
INSUFICIENCIA DE YANG	467
EXCESO DE YIN	468
INSUFICIENCIA DE YIN	468
PRINCIPIOS TERAPÉUTICOS	469

CAPÍTULO 29. LA PATOLOGÍA

DEL MECANISMO DEL QI 气机病机	471
LOS CUATRO MOVIMIENTOS FUNDAMENTALES DEL QI	471
LA PATOLOGÍA DEL ASCENSO/DESCENSO DEL QI	473
La patología del ascenso/descenso del Qi en los Órganos Internos	473
La patología del ascenso/descenso del Qi en los canales	475
La patología del ascenso/descenso del Qi en los orificios y en los órganos sensoriales	477
LA PATOLOGÍA DE LA ENTRADA/SALIDA DEL QI	478
La patología de la entrada/salida del Qi en los canales	478
La patología de la entrada/salida del Qi en el espacio entre la piel y los músculos	479
La patología de la entrada/salida del Qi en las cavidades del <i>San Jiao</i>	480
La patología de la entrada/salida del Qi en los Órganos Internos	481
La patología de la entrada/salida del Qi en las articulaciones	481
La patología de la entrada/salida del Qi en los orificios	481
La patología de la entrada/salida del Qi en la Esencia (Jing)	482
La patología de la entrada/salida del Qi en la Mente (<i>Shen</i>)	483
La patología de la entrada/salida del Qi en las Membranas (<i>Huang</i>)	483
La patología de la entrada/salida del Qi en el Tejido Graso (<i>Gao</i>)	483

PARTE 6

IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES 辨证	487
INTRODUCCIÓN	487

SECCIÓN 1**IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES SEGÚN****LOS OCHO PRINCIPIOS Y EL QI-SANGRE-LÍQUIDOS ORGÁNICOS**

八纲辨证 气血津液辨证	495
INTRODUCCIÓN	495

CAPÍTULO 30. IDENTIFICACIÓN**DE SÍNDROMES SEGÚN LOS OCHO****PRINCIPIOS 八纲辨证**

497

LOS OCHO PRINCIPIOS	498
EXTERIOR-INTERIOR	499
Exterior	499
Interior	501
CALOR-FRÍO	501
Calor	502
Frío	504
COMBINACIONES DE CALOR Y DE FRÍO	507
Frío en el Exterior - Calor en el Interior	507
Calor en el Exterior - Frío en el Interior	507
Calor arriba - Frío abajo	507
Combinación de síndromes de Calor y de Frío	507
Frío Verdadero - Calor Falso, y Calor Verdadero - Frío Falso	507
EXCESO-INSUFICIENCIA	508
Condiciones de Exceso	509
Condiciones mixtas de Exceso-Insuficiencia	509
Condiciones de Insuficiencia	509
YIN-YANG	512

CAPÍTULO 31. IDENTIFICACIÓN**DE SÍNDROMES SEGÚN EL QI-SANGRE-LÍQUIDOS ORGÁNICOS 气血津液辨证**

515

IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES DEL QI	515
Insuficiencia de Qi	515
Hundimiento de Qi	516
Estancamiento de Qi	516
Qi rebelde	516
IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES DE LA SANGRE	517
Insuficiencia de Sangre	517
Estancamiento de Sangre	518
Calor en la Sangre	520

Pérdida de Sangre	520
IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES DE LOS LÍQUIDOS ORGÁNICOS	521
Insuficiencia de Líquidos Orgánicos	521
Edema	522
Flema	523

SECCIÓN 2**IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES SEGÚN****LOS ÓRGANOS INTERNOS 脏腑辨证**

527

INTRODUCCIÓN	527
---------------------------	-----

CAPÍTULO 32. SÍNDROMES DE CORAZÓN

心脏病证	533
------------	-----

ETIOLOGÍA GENERAL	533
Factores patógenos externos	534
Emociones	534
SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	535
INSUFICIENCIA DE QI DE CORAZÓN	535
INSUFICIENCIA DE YANG DE CORAZÓN	537
COLAPSO DE YANG DE CORAZÓN	538
INSUFICIENCIA DE SANGRE DE CORAZÓN	540
INSUFICIENCIA DE YIN DE CORAZÓN	542
SÍNDROMES DE EXCESO	544
FUEGO DE CORAZÓN QUE ASCIENDE	544
FLEMA-FUEGO QUE PERTURBA EL CORAZÓN	546
FLEMA QUE NUBLA LA MENTE	549
ESTANCAMIENTO DE QI DE CORAZÓN	550
OBSTRUCCIÓN DE LOS VASOS DEL CORAZÓN	552
SÍNDROMES DE EXCESO Y DE INSUFICIENCIA	554
ESTANCAMIENTO DE SANGRE DE CORAZÓN	554

CAPÍTULO 33. SÍNDROMES DE PERICARDIO

心包络病证	559
-------------	-----

EL PERICARDIO EN LAS INVASIONES

DE FACTORES PATÓGENOS EXTERNOS	560
CALOR EN EL PERICARDIO	560
EL PERICARDIO COMO LA «CASA» DE LA MENTE	562
INSUFICIENCIA DE SANGRE DE PERICARDIO	562
FUEGO DE PERICARDIO	564
FLEMA-FUEGO QUE PERTURBA EL PERICARDIO	566
EL PERICARDIO COMO EL «CENTRO DEL TÓRAX»	568

ESTANCAMIENTO DE QI EN EL PERICARDIO ..	569	NOTA	614
ESTANCAMIENTO DE SANGRE EN EL PERICARDIO	570	Estancamiento de Qi de Hígado e insuficiencia de Sangre de Hígado	614
<hr/>			
CAPÍTULO 34. SÍNDROMES DE HÍGADO		Estancamiento de Qi de Hígado y ascenso de Yang de Hígado	615
肝脏病证	575	Insuficiencia de Sangre de Hígado, estancamiento de Qi de Hígado, estancamiento de Sangre de Hígado y ascenso de Yang de Hígado	615
<hr/>			
ETIOLOGÍA GENERAL	576	Insuficiencia de Sangre de Hígado, ascenso de Yang de Hígado y Qi rebelde de Hígado	615
Factores patógenos externos	576	Qi rebelde de Hígado y ascenso de Yang de Hígado ...	616
Emociones	577	Estancamiento de Qi de Hígado y Fuego de Hígado ..	616
Dieta	578		
Pérdida de sangre	578		
SÍNDROMES DE EXCESO	578		
ESTANCAMIENTO DE QI DE HÍGADO	578		
QI DE HÍGADO ESTANCADO			
QUE SE CONVIERTE EN CALOR	582		
QI REBELDE DE HÍGADO	583		
ESTANCAMIENTO DE SANGRE DE HÍGADO	586		
FUEGO DE HÍGADO QUE ASCIENDE	589		
HUMEDAD-CALOR EN EL HÍGADO	591		
ESTANCAMIENTO DE FRÍO EN EL CANAL DE HÍGADO	593		
SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	595		
INSUFICIENCIA DE SANGRE DE HÍGADO	595		
INSUFICIENCIA DE YIN DE HÍGADO	597		
SÍNDROMES DE EXCESO/INSUFICIENCIA ...	599		
ASCENSO DE YANG DE HÍGADO	599		
VIENTO DE HÍGADO QUE SE AGITA			
EN EL INTERIOR	602		
Calor extremo que genera Viento	603		
Ascenso de Yang de Hígado que genera Viento ...	603		
Ascenso de Yang de Hígado que deriva de una insuficiencia de Yin de Hígado	604		
Ascenso de Yang de Hígado que deriva de una insuficiencia de Yin de Hígado y de Riñón	604		
Ascenso de Yang de Hígado que deriva de una insuficiencia de Sangre de Hígado	604		
Fuego de Hígado que genera Viento	605		
Insuficiencia de Sangre de Hígado que genera Viento	605		
SÍNDROMES COMBINADOS	607		
QI REBELDE DE HÍGADO QUE INVADE EL BAZO	607		
QI REBELDE DE HÍGADO QUE INVADE EL ESTÓMAGO	609		
FUEGO DE HÍGADO QUE SE OPONE A LOS PULMONES	610		
INSUFICIENCIA DE SANGRE DE CORAZÓN Y DE HÍGADO	612		
<hr/>			
		CAPÍTULO 35. SÍNDROMES DE PULMÓN	
		肺脏病证	621
		<hr/>	
		ETIOLOGÍA GENERAL	622
		Factores patógenos externos	622
		Dieta	623
		Emociones	623
		Hábitos de vida	623
		SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	624
		INSUFICIENCIA DE QI DE PULMÓN	624
		INSUFICIENCIA DE YIN DE PULMÓN	626
		SEQUEDAD DE PULMÓN	628
		SÍNDROMES DE EXCESO	629
		EXTERNOS	629
		Invasión de los Pulmones por Viento-Frío	629
		Invasión de los Pulmones por Viento-Calor	631
		Invasión de los Pulmones por Viento-Agua	632
		INTERNOS	634
		Calor en el Pulmón	634
		Humedad-Flema en los Pulmones	635
		Frío-Flema en los Pulmones	637
		Flema-Calor en los Pulmones	639
		Flema-Seca en los Pulmones	641
		Flema-Líquidos que obstruyen los Pulmones	642
		SÍNDROMES COMBINADOS	644
		INSUFICIENCIA DE QI DE PULMÓN Y DE CORAZÓN	644
		<hr/>	
		CAPÍTULO 36. SÍNDROMES DE BAZO	
		脾脏病证	647
		<hr/>	
		ETIOLOGÍA GENERAL	648
		Factores patógenos externos	648
		Tensión emocional	648
		Dieta	648

SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	649	CAPÍTULO 38. SÍNDROMES DE ESTÓMAGO	
INSUFICIENCIA DE QI DE BAZO	649	胃 病 证	699
INSUFICIENCIA DE YANG DE BAZO	652	ETIOLOGÍA GENERAL	700
HUNDIMIENTO DE QI DE BAZO	653	Dieta	700
BAZO NO CONTROLA LA SANGRE	654	Tensión emocional	702
INSUFICIENCIA DE SANGRE DE BAZO	656	Factores patógenos externos	702
SÍNDROMES DE EXCESO	657	SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	703
HUMEDAD-FRÍO QUE INVADE EL BAZO	657	INSUFICIENCIA DE QI DE ESTÓMAGO	703
HUMEDAD-CALOR QUE INVADE EL BAZO	659	ESTÓMAGO DEFICIENTE Y FRÍO	705
SÍNDROMES COMBINADOS	661	INSUFICIENCIA DE YIN DE ESTÓMAGO	706
INSUFICIENCIA DE SANGRE DE BAZO		SÍNDROMES DE EXCESO	708
Y DE CORAZÓN	661	ESTANCAMIENTO DE QI DE ESTÓMAGO	708
INSUFICIENCIA DE QI DE BAZO		FUEGO DE ESTÓMAGO	
Y DE PULMÓN	663	(O FLEMA-FUEGO)	710
INSUFICIENCIA DE SANGRE DE BAZO		FRÍO QUE INVADE EL ESTÓMAGO	712
Y DE HÍGADO	664	QI DE ESTÓMAGO QUE SE REBELA	
OBSTRUCCIÓN DEL BAZO POR HUMEDAD		HACIA ARRIBA	713
CON ESTANCAMIENTO DE QI DE HÍGADO ..	666	HUMEDAD-CALOR EN EL ESTÓMAGO	715
<hr/>		RETENCIÓN DE ALIMENTOS	
CAPÍTULO 37. SÍNDROMES DE RIÑÓN		EN EL ESTÓMAGO	716
肾脏病证	669	ESTANCAMIENTO DE SANGRE	
ETIOLOGÍA GENERAL	671	EN EL ESTÓMAGO	718
Debilidad hereditaria	671	SÍNDROMES COMBINADOS	720
Tensión emocional	671	INSUFICIENCIA DE QI DE ESTÓMAGO	
Actividad sexual excesiva	672	Y DE BAZO	720
Enfermedad crónica	672	<hr/>	
Exceso de trabajo	672	CAPÍTULO 39. SÍNDROMES DE INTESTINO	
Edad avanzada	673	DELGADO 小肠病证	723
SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	673	ETIOLOGÍA GENERAL	723
INSUFICIENCIA DE YANG DE RIÑÓN	673	Dieta	723
INSUFICIENCIA DE YIN DE RIÑÓN	675	Tensión emocional	723
QI DE RIÑÓN NO FIRME	678	SÍNDROMES DE EXCESO	725
LOS RIÑONES NO RECIBEN EL QI	680	CALOR POR EXCESO EN EL INTESTINO	
INSUFICIENCIA DE LA ESENCIA DE RIÑÓN ..	682	DELGADO	725
SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA Y EXCESO ..	684	DOLOR EN EL INTESTINO DELGADO	
INSUFICIENCIA DE YANG DE RIÑÓN,		DE TIPO QI	726
EL AGUA SE DESBORDA	684	QI DEL INTESTINO DELGADO ANUDADO	727
INSUFICIENCIA DE YIN DE RIÑÓN, ASCIENDE		INTESTINO DELGADO INFESTADO	
EL CALOR POR INSUFICIENCIA	686	POR PARÁSITOS	729
SÍNDROMES COMBINADOS	689	SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	730
INSUFICIENCIA DE YIN DE RIÑÓN		INSUFICIENCIA Y FRÍO EN EL INTESTINO	
Y DE HÍGADO	689	DELGADO	730
RIÑONES Y CORAZÓN NO ARMONIZADOS ..	691	<hr/>	
INSUFICIENCIA DE YIN DE RIÑÓN		CAPÍTULO 40. SÍNDROMES DE INTESTINO	
Y DE PULMÓN	692	GRUESO 大肠病证	733
INSUFICIENCIA DE YANG DE RIÑÓN			
Y DE BAZO	694		

ETIOLOGÍA GENERAL	733		
Factores patógenos externos	733		
Tensión emocional	733		
Dieta	734		
SÍNDROMES DE EXCESO	734		
HUMEDAD-CALOR EN EL INTESTINO			
GRUESO	734		
CALOR EN EL INTESTINO GRUESO	736		
CALOR QUE OBSTRUYE EL INTESTINO			
GRUESO	738		
FRÍO QUE INVADE EL INTESTINO GRUESO	740		
ESTANCAMIENTO DE QI EN EL INTESTINO			
GRUESO	741		
SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	743		
INTESTINO GRUESO SECO	743		
INTESTINO GRUESO FRÍO	744		
COLAPSO DEL INTESTINO GRUESO	745		
<hr/>			
CAPÍTULO 41. SÍNDROMES			
DE VESÍCULA BILIAR 胆病证	749		
ETIOLOGÍA GENERAL	749		
Dieta	749		
Tensión emocional	749		
Factores patógenos externos	750		
SÍNDROMES DE EXCESO	750		
HUMEDAD EN LA VESÍCULA BILIAR	750		
HUMEDAD-CALOR EN LA VESÍCULA BILIAR ..	752		
SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	754		
VESÍCULA BILIAR DEFICIENTE	754		
SÍNDROMES COMBINADOS	756		
HUMEDAD-CALOR EN LA VESÍCULA			
BILIAR E HÍGADO	756		
<hr/>			
CAPÍTULO 42. SÍNDROMES DE VEJIGA			
膀胱病证	759		
ETIOLOGÍA GENERAL	759		
Factores patógenos externos	759		
Tensión emocional	759		
Actividad sexual excesiva	760		
Actividad física excesiva	760		
SÍNDROMES DE EXCESO	760		
HUMEDAD-CALOR EN LA VEJIGA	760		
HUMEDAD-FRÍO EN LA VEJIGA	763		
SÍNDROMES DE INSUFICIENCIA	764		
VEJIGA DEFICIENTE Y FRÍA	764		
<hr/>			
SECCIÓN 3			
IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES			
SEGÚN LOS FACTORES PATÓGENOS,			
LAS SEIS ETAPAS, LOS CUATRO NIVELES			
Y LOS TRES JIAOS 六淫辨证	767		
INTRODUCCIÓN	767		
<hr/>			
CAPÍTULO 43. IDENTIFICACIÓN DE			
SÍNDROMES SEGÚN LOS FACTORES			
PATÓGENOS 六淫辨证	769		
VIENTO	770		
Viento externo	772		
Viento interno	776		
FRÍO	776		
Frío externo	778		
Frío interno	780		
CALOR ESTIVAL	781		
HUMEDAD	782		
Humedad externa	784		
Humedad interna	786		
Diferencias entre la Humedad y la Flema	787		
SEQUEDAD	788		
Sequedad externa	789		
Sequedad interna	789		
FUEGO	790		
Diferencias entre el Calor y el Fuego	790		
Manifestaciones clínicas generales del Fuego	792		
Órganos afectados por el Fuego	793		
Fuego por Exceso frente a Fuego por Insuficiencia ..	794		
Calor Tóxico	795		
<hr/>			
CAPÍTULO 44. IDENTIFICACIÓN DE			
SÍNDROMES SEGÚN LAS SEIS ETAPAS			
六经辨证	799		
DESARROLLO HISTÓRICO	799		
ETAPA <i>TAI YANG</i>	800		
SÍNDROMES DE CANAL	802		
Invasión de Viento-Frío con predominancia			
de Viento (<i>Zhong Feng</i>)	802		
Invasión de Viento-Frío con predominancia			
de Frío (<i>Shang Han</i>)	802		
SÍNDROMES DE ÓRGANOS	803		
Acumulación de Agua	803		
Acumulación de Sangre	804		
ETAPA <i>YANG MING</i>	805		
Síndrome del canal <i>Yang Ming</i>	805		

Síndrome del órgano <i>Yang Ming</i>	806	<i>JIAO</i> MEDIO	837
ETAPA <i>SHAO YANG</i>	806	Calor en el <i>Yang Ming</i>	837
ETAPA <i>TAI YIN</i>	807	Humedad-Calor en el Bazo	838
ETAPA <i>SHAO YIN</i>	808	<i>JIAO</i> INFERIOR	838
Transformación del Frío	808	Calor en los Riñones	838
Transformación del Calor	808	Calor de Hígado que agita el Viento	839
ETAPA <i>JUE YIN</i>	809	Viento de Hígado por Insuficiencia	839
<hr/>			
CAPÍTULO 45. IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES SEGÚN LOS CUATRO NIVELES 卫气营血辨证	811	SECCIÓN 4	
TEORÍA DE LAS ENFERMEDADES CALIENTES ..	812	IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES SEGÚN LOS 12 CANALES, LOS OCHO VASOS EXTRAORDINARIOS Y LOS CINCO ELEMENTOS	
NIVEL DEL QI DEFENSIVO (<i>WEI</i>)	816	经络辨证, 奇经八脉辨证与五行辨证	841
Viento-Calor	816	INTRODUCCIÓN	841
Calor-Estival	817	<hr/>	
Humedad-Calor	818	CAPÍTULO 47. IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES SEGÚN LOS 12 CANALES	
Sequedad-Calor	818	经络辨证	843
NIVEL DEL QI	819	ÓRGANO FRENTE A CANAL	843
Calor en el Pulmón (Calor en el tórax y en el diafragma)	819	PATOLOGÍA DE LOS CANALES	844
Calor en el Estómago	820	SÍNDROMES DE LOS CANALES	846
Calor-Sequedad en los Intestinos	820	Pulmón	846
Calor en la Vesícula Biliar	821	Intestino Grueso	846
Humedad-Calor en el Estómago y Bazo	821	Estómago	847
NIVEL DEL QI NUTRITIVO (<i>YING</i>)	822	Bazo	848
Calor en el nivel del Qi Nutritivo	822	Corazón	848
Calor en el Pericardio	822	Intestino Delgado	849
NIVEL DE LA SANGRE	823	Vejiga	849
Calor victorioso que mueve la Sangre	823	Riñones	850
Calor victorioso que agita el Viento	823	Pericardio	850
Viento-Vacío que se agita en el Interior	824	<i>San Jiao</i>	851
Colapso de Yin	825	Vesícula Biliar	851
Colapso de Yang	825	Hígado	852
CALOR LATENTE	826	<hr/>	
RELACIONES ENTRE LOS CUATRO NIVELES, LAS SEIS ETAPAS Y LOS TRES <i>JIAOS</i>	828	CAPÍTULO 48. IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES SEGÚN LOS OCHO VASOS EXTRAORDINARIOS 奇经八脉辨证	855
<hr/>			
CAPÍTULO 46. IDENTIFICACIÓN DE SÍNDROMES SEGÚN LOS TRES JIAOS 三焦辨证	835	<i>DU MAI</i> (VASO GOBERNADOR)	855
<i>JIAO</i> SUPERIOR	835	<i>REN MAI</i> (VASO DIRECTOR)	856
Viento-Calor en la porción del Qi Defensivo de los Pulmones	835	<i>CHONG MAI</i> (VASO PENETRANTE)	856
Calor en los Pulmones (Nivel del Qi)	836	SÍNDROMES COMBINADOS DE <i>REN MAI</i> Y DE <i>CHONG MAI</i>	857
Calor en el Pericardio (Nivel del Qi Nutritivo)	837	<i>Ren Mai</i> y <i>Chong Mai</i> vacíos	857
		<i>Ren Mai</i> y <i>Chong Mai</i> inestables	857
		<i>Ren Mai</i> y <i>Chong Mai</i> insuficientes y fríos	858
		Estancamiento de Sangre en el <i>Ren Mai</i> y en el <i>Chong Mai</i>	858

Estancamiento de Sangre y Humedad en el <i>Ren Mai</i> y en el <i>Chong Mai</i>	858
Calor por Exceso en el <i>Ren Mai</i> y en el <i>Chong Mai</i> ..	859
Calor por Insuficiencia en el <i>Ren Mai</i> y en el <i>Chong Mai</i>	859
Humedad-Calor en el <i>Ren Mai</i> y en el <i>Chong Mai</i> ..	859
Calor estancado en el <i>Ren Mai</i> y en el <i>Chong Mai</i> ..	859
Frío por Exceso en el <i>Ren Mai</i> y en el <i>Chong Mai</i> ..	860
Útero insuficiente y frío	860
Humedad y Flema en el Útero	860
Frío estancado en el Útero	861
Calor en el feto	861
Frío en el feto	862
Sangre que se rebela hacia arriba tras el parto	862
<i>DAI MAI</i> (VASO CINTURÓN)	862
<i>YIN QIAO MAI</i> (VASO DE LA PISADA YIN)	863
<i>YANG QIAO MAI</i> (VASO DE LA PISADA YANG) ..	863
<i>YIN WEI MAI</i> (VASO DE UNIÓN YIN)	863
<i>YANG WEI MAI</i> (VASO DE UNIÓN YANG)	864

CAPÍTULO 49. IDENTIFICACIÓN

DE SÍNDROMES SEGÚN

LOS CINCO ELEMENTOS 五行辨证867

SÍNDROMES DEL CICLO DE GENERACIÓN	867
La Madera no genera el Fuego	868
El Fuego no genera la Tierra	868
La Tierra no genera el Metal	868
El Metal no genera el Agua	868
El Agua no genera la Madera	868
SÍNDROMES DEL CICLO DE EXPLOTACIÓN	868
La Madera explota la Tierra	868
La Tierra explota el Agua	869
El Agua explota el Fuego	869
El Fuego explota el Metal	869
El Metal explota la Madera	869
SÍNDROMES DEL CICLO DE OPOSICIÓN	869
La Madera se opone al Metal	869
El Metal se opone al Fuego	869
El Fuego se opone al Agua	869
El Agua se opone a la Tierra	869
La Tierra se opone a la Madera	870

PARTE 7

LOS PUNTOS DE ACUPUNTURA 腧穴	871
INTRODUCCIÓN	871

SECCIÓN 1

CATEGORÍAS DE PUNTOS 腧穴的分类	873
----------------------------------	-----

INTRODUCCIÓN	873
--------------------	-----

CAPÍTULO 50. LOS CINCO PUNTOS SHU

(PUNTOS DE TRANSPORTE) 五输穴

DINÁMICA DE LOS CANALES	875
ACCIONES ENERGÉTICAS DE LOS CINCO	
PUNTOS <i>SHU</i> (DE TRANSPORTE)	878
Punto Pozo	878
Punto Manantial	878
Punto Arroyo	879
Punto Río	879
Punto Mar	879
ACCIONES DE LOS CINCO PUNTOS <i>SHU</i>	
SEGÚN LOS CLÁSICOS	880
Según el <i>Clásico de las dificultades</i>	880
Según el <i>Eje espiritual</i>	882
Según las estaciones	885
Según los Cinco Elementos	885
RESUMEN	886

CAPÍTULO 51. LAS FUNCIONES

DE LAS CATEGORÍAS ESPECÍFICAS

DE LOS PUNTOS 其他的腧穴分类

PUNTOS <i>YUAN</i> (FUENTE)	891
Capítulo 1 del <i>Eje espiritual</i>	891
Capítulo 66 del <i>Clásico de las dificultades</i>	893
PUNTOS <i>LUO</i> (ENLACE)	893
Uso de los puntos <i>Luo</i> en combinación con los puntos <i>Yuan</i>	896
Uso de los puntos <i>Luo</i> por sí solos según el capítulo 10 del <i>Eje espiritual</i>	897
Uso de los puntos <i>Luo</i> según su influencia energética	898
PUNTOS <i>SHU</i> (PUNTOS DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA)	900
PUNTOS <i>MU</i> (PUNTOS ANTERIORES DE ACUMULACIÓN)	903
PUNTOS <i>XI</i> (PUNTOS HENDIDURA)	904
PUNTOS <i>HUI</i> (PUNTOS DE REUNIÓN)	905
PUNTOS DE LOS CUATRO MARES	906
PUNTOS VENTANA DEL CIELO	907
12 PUNTOS DE LA ESTRELLA CELESTE	
DE MA DAN YANG	909
13 PUNTOS FANTASMA DE SUN SI MIAO	909
PUNTOS DEL <i>MU XI</i> (PUNTOS DEL SISTEMA OCULAR)	910
CINCO PUNTOS DE COMANDO	911

CAPÍTULO 52. LOS VASOS EXTRAORDINARIOS.			
INTRODUCCIÓN 奇经八脉概述	913	<i>DAI MAI</i> (VASO CINTURÓN)	960
LAS FUNCIONES DE LOS VASOS		Recorrido	960
EXTRAORDINARIOS	914	Aplicaciones clínicas	961
Los Vasos Extraordinarios como embalses de Qi	914	Indicaciones clásicas	963
Los Vasos Extraordinarios y la Esencia de Riñón	915	Fitoterapia	963
Los Vasos Extraordinarios y el Qi Defensivo	916	<i>YIN QIAO MAI</i> (VASO DE LA PISADA YIN)	965
Los Vasos Extraordinarios y los ciclos de vida	917	Recorrido	965
Los Vasos Extraordinarios y los Seis Órganos Yang		Aplicaciones clínicas	966
Extraordinarios	917	Indicaciones clásicas	967
Los Vasos Extraordinarios y los Cuatro Mares	918	Fitoterapia	967
Los Vasos Extraordinarios y los orificios	918	<i>YANG QIAO MAI</i> (VASO DE LA PISADA YANG)	968
La función de regulación, equilibrio e integración		Recorrido	968
de los Vasos Extraordinarios	918	Aplicaciones clínicas	969
DINÁMICAS ENERGÉTICAS DE LOS VASOS		Indicaciones clásicas	970
EXTRAORDINARIOS	919	Fitoterapia	971
<i>Du, Ren y Chong Mai</i> (Vaso Gobernador, Vaso		PATOLOGÍA COMBINADA DE YIN Y YANG QIAO	
Director y Vaso Penetrante)	921	<i>MAI</i> (VASOS DE LA PISADA YIN Y YANG)	971
<i>Yin y Yang Qiao Mai</i> (Vasos de la Pisada Yin		<i>YIN WEI MAI</i> (VASO DE UNIÓN YIN)	974
y Yang)	922	Recorrido	974
<i>Yin y Yang Wei Mai</i> (Vasos de Unión Yin y Yang)	923	Aplicaciones clínicas	975
<i>Dai Mai</i> (Vaso Cinturón)	923	Indicaciones clásicas	976
USO CLÍNICO DE LOS VASOS		Fitoterapia	976
EXTRAORDINARIOS	925	<i>YANG WEI MAI</i> (VASO DE UNIÓN YANG)	977
Puntos para abrir los Vasos Extraordinarios	926	Recorrido	978
Puntos de apertura frente a puntos de los Vasos		Aplicaciones clínicas	978
Extraordinarios	927	Indicaciones clásicas	979
Cuándo utilizar un Vaso Extraordinario	929	Fitoterapia	979
CAPÍTULO 53. LOS OCHO VASOS		PATOLOGÍA COMBINADA DE YIN Y YANG WEI	
EXTRAORDINARIOS 奇经八脉	933	<i>MAI</i> (VASOS DE UNIÓN YIN Y YANG)	980
<i>DU MAI</i> (VASO GOBERNADOR)	934	El <i>Yang</i> y <i>Ying Wei Mai</i> y la cintura	980
Recorrido	934	El <i>Yin</i> y <i>Yang Wei Mai</i> tienen una influencia sobre	
Aplicaciones clínicas	935	la cabeza y el abdomen respectivamente	980
Indicaciones clásicas	938	Armonizan el <i>Yin Qi</i> (Qi Nutritivo) y el <i>Wei Qi</i>	
Fitoterapia	938	(Qi Defensivo)	980
<i>REN MAI</i> (VASO DIRECTOR)	939	SECCIÓN 2	
Recorrido	939	LAS FUNCIONES DE LOS PUNTOS	
Aplicaciones clínicas	940	INTRODUCCIÓN	
Indicaciones clásicas	943	CAPÍTULO 54. CANAL DE PULMÓN	
Fitoterapia	944	991	
<i>CHONG MAI</i> (VASO PENETRANTE)	945	Recorrido del canal Principal	991
Recorrido	945	Recorrido del canal <i>Luo</i>	991
Aplicaciones clínicas	948	P-1 <i>ZHONGFU</i> PALACIO CENTRAL	992
Indicaciones clásicas	957	P-2 <i>YUNMEN</i> PUERTA DE LA NUBE	993
Fitoterapia	958	P-3 <i>TIANFU</i> PALACIO CELESTIAL	993

P-5 CHIZE PANTANO DEL PIE	994	E-27 DAJU GRAN GRANDEZA	1024
P-6 KONGZUI AGUJERO DE CONVERGENCIA ...	995	E-28 SHUIDAO PASAJES DEL AGUA	1025
P-7 LIEQUE HENDIDURA DE RAMIFICACIÓN ...	996	E-29 GUILAI RETORNO	1025
P-8 JINGQU CANAL DEL RÍO [PUNTO]	998	E-30 QICHONG QI PENETRANTE	1026
P-9 TAIYUAN ABISMO SUPREMO	998	E-31 BIGUAN PUERTA DEL MUSLO	1027
P-10 YUJI BORDE DEL PEZ	1000	E-32 FUTU CONEJO AGACHADO	1027
P-11 SHAOSHANG PEQUEÑO METAL	1000	E-34 LIANGQIU VIGA DEL MONTÍCULO	1028
<hr/>		E-35 DUBI NARIZ DEL TERNERO	1028
CAPÍTULO 55. CANAL DE INTESTINO GRUESO ...	1003	E-36 ZUSANLI TRES MILLAS DEL PIE	1028
Recorrido del canal Principal	1003	E-37 SHANGJUXU GRAN VACÍO SUPERIOR	1030
Recorrido del canal Luo	1003	E-38 TIAOKOU ABERTURA ESTRECHA	1031
IG-1 SHANGYANG METAL YANG	1004	E-39 XIAJUXU GRAN VACÍO INFERIOR	1031
IG-2 ERJIAN SEGUNDO INTERVALO	1005	E-40 FENGLONG ALZADO ABUNDANTE	1031
IG-3 SANJIAN TERCER INTERVALO	1005	E-41 JIEXI ARROYO QUE SE DISPERSA	1032
IG-4 HEGU VALLE CERRADO	1006	E-42 CHONGYANG YANG PENETRANTE	1033
IG-5 YANGXI CORRIENTE YANG	1007	E-43 XIANGU VALLE QUE SE HUNDE	1033
IG-6 PIANLI PASAJE LATERAL	1008	E-44 NEITING PATIO INTERIOR	1034
IG-7 WENLIU CONCENTRACIÓN CALIENTE ...	1008	E-45 LIDUI BOCA ENFERMA	1034
IG-10 SHOUSANLI TRES MILLAS DEL BRAZO ...	1009	<hr/>	
IG-11 QUCHI ESTANQUE EN EL GIRO	1009	CAPÍTULO 57. CANAL DE BAZO	1037
IG-12 ZHOULIAO HUECO EN EL CODO	1010	Recorrido del canal Principal	1037
IG-14 BINAO BRAZO SUPERIOR	1010	Recorrido del canal Luo	1038
IG-15 JIANYU HUESO DEL HOMBRO	1011	B-1 YINBAI BLANCO ESCONDIDO	1038
IG-16 JUGU GRAN HUESO	1011	B-2 DADU GRAN CAPITAL	1039
IG-17 TIANDING TRÍPODE DEL CIELO	1012	B-3 TAIBAI BLANCO SUPREMO	1039
IG-18 FUTU SUJETANDO LA PROTUBERANCIA ...	1012	B-4 GONGSUN COLATERALES LUO	
IG-20 YINGXIANG FRAGANCIA		DIMINUTOS	1040
DE BIENVENIDA	1013	B-5 SHANGQIU MONTÍCULO DE METAL	1041
<hr/>		B-6 SANYINJIAO REUNIÓN DE LOS TRES YIN ...	1042
CAPÍTULO 56. EL CANAL DE ESTÓMAGO ...	1015	B-8 DJI EJE DE LA TIERRA	1044
Recorrido del canal Principal	1015	B-9 YINLINGQUAN MANANTIAL	
Recorrido del canal Luo	1015	DEL MONTÍCULO YIN	1044
E-1 CHENGQI CONTENIENDO LÁGRIMAS	1016	B-10 XUEHAI MAR DE LA SANGRE	1045
E-2 SIBAI CUATRO BLANCOS	1017	B-12 CHONGMEN PUERTA PENETRANTE	1046
E-3 JULIAO GRAN HENDIDURA	1017	B-15 DAHENG GRAN TRAZO HORIZONTAL	1046
E-4 DICANG GRANERO DE LA TIERRA	1018	B-21 DABAO CONTROL GENERAL	1047
E-6 JIACHE CARRO DE LA MANDÍBULA	1018	<hr/>	
E-7 XIAGUAN PUERTA INFERIOR	1019	CAPÍTULO 58. CANAL DE CORAZÓN	1049
E-8 TOUWEI ESQUINA DE LA CABEZA	1019	Recorrido del canal Principal	1049
E-9 RENYING BIENVENIDA DE LA PERSONA ...	1020	Recorrido del canal Luo	1049
E-12 QUEPEN PALANGANA VACÍA	1020	C-1 JIQUAN MANANTIAL SUPREMO	1050
E-18 RUGEN RAÍZ DEL PECHO	1021	C-3 SHAOHAI MAR DEL YIN MENOR	1050
E-19 BURONG LLENO	1021	C-4 LINGDAO CAMINO DEL ESPÍRITU	1051
E-20 CHENGMAN SOPORTANDO LA PLENITUD ...	1022	C-5 TONGLI COMUNICACIÓN INTERNA	1051
E-21 LIANGMEN VIGA DE LA PUERTA	1022	C-6 YINXI HENDIDURA DEL YIN	1052
E-22 GUANMEN PUERTA DE PASO	1023	C-7 SHENMEN PUERTA DE LA MENTE	1053
E-25 TIANSHU EJE CELESTIAL	1023	C-8 SHAOFU MANSIÓN DEL YIN MENOR	1054

C-9 <i>SHAPOCHONG</i> PENETRACIÓN DEL YIN MENOR	1055	V-15 <i>XINSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE CORAZÓN	1081
<hr/>		V-16 <i>DUSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE <i>DU MAI</i>	1081
CAPÍTULO 59. CANAL DE INTESTINO DELGADO	1059	V-17 <i>GESHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE DIAFRAGMA	1082
Recorrido del canal Principal	1059	V-18 <i>GANSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE HÍGADO	1083
Recorrido del canal <i>Luo</i>	1060	V-19 <i>DANSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE VESÍCULA BILIAR	1084
ID-1 <i>SHAOZE</i> PANTANO INFERIOR	1060	V-20 <i>PISHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE BAZO	1085
ID-2 <i>QIANGU</i> VALLE FRONTAL	1061	V-21 <i>WEISHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE ESTÓMAGO	1085
ID-3 <i>HOUXI</i> ARROYO POSTERIOR	1061	V-22 <i>SANJIAOSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE <i>SAN JIAO</i>	1086
ID-4 <i>WANGU</i> HUESO DE LA MUÑECA	1062	V-23 <i>SHENSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE RIÑÓN	1087
ID-5 <i>YANGGU</i> VALLE YANG	1063	V-24 <i>QIHAISHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DEL MAR DEL QI	1089
ID-6 <i>YANGLAO</i> NUTRIENDO A LOS ANCIANOS ..	1063	V-25 <i>DACHANGSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE INTESTINO GRUESO	1089
ID-7 <i>ZHIZHENG</i> RAMA HACIA EL CANAL DE CORAZÓN	1064	V-26 <i>GUANYUANSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE LA PUERTA DEL ORIGEN	1090
ID-8 <i>XIAOHAI</i> MAR DEL INTESTINO DELGADO ..	1064	V-27 <i>XIAOCHANGSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE INTESTINO DELGADO	1090
ID-9 <i>JIANZHEN</i> HOMBRO ERGUIDO	1065	V-28 <i>PANGGUANGSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE VEJIGA	1091
ID-10 <i>NAOSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DEL HÚMERO	1065	V-30 <i>BAIHUANSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DEL ANILLO BLANCO	1091
ID-11 <i>TIANZONG</i> ATRIBUCIÓN CELESTIAL	1066	V-32 <i>CILIAO</i> SEGUNDA GRIETA	1092
ID-12 <i>BINGFENG</i> VIGILANDO EL VIENTO	1066	V-36 <i>CHENGFU</i> RECIBIENDO AYUDA	1092
ID-13 <i>QUYUAN</i> MURO TORCIDO	1067	V-37 <i>YINMEN</i> PUERTA ENORME	1093
ID-14 <i>JIANWAISHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA CARA EXTERNA DEL HOMBRO	1067	V-39 <i>WEIYANG</i> APOYANDO EL YANG	1093
ID-15 <i>JIANZHONGSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DEL CENTRO DEL HOMBRO	1068	V-40 <i>WEIZHONG</i> AYUDANDO AL CENTRO	1094
ID-16 <i>TIANCHUANG</i> VENTANA CELESTIAL	1068	V-42 <i>POHU</i> PUERTA DEL <i>PO</i> (ALMA CORPÓREA)	1094
ID-17 <i>TIANRONG</i> APARIENCIA CELESTIAL	1069	V-43 <i>GAOHUANGSHU</i> (O <i>GAOHUANG</i>) PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE <i>GAOHUANG</i>	1095
ID-18 <i>QUANLIAO</i> HENDIDURA DEL PÓMULO ...	1069	V-44 <i>SHENTANG</i> VESTÍBULO DE LA MENTE	1096
ID-19 <i>TINGGONG</i> PALACIO DE LA ESCUCHA ...	1070	V-47 <i>HUNMEN</i> PUERTA DEL <i>HUN</i> (ALMA ETÉREA)	1096
<hr/>		V-49 <i>YISHE</i> MORADA DEL <i>YI</i> (INTELECTO)	1097
CAPÍTULO 60. CANAL DE VEJIGA	1071	V-51 <i>HUANGMEN</i> PUERTA DEL <i>GAOHUANG</i>	1098
Recorrido del canal Principal	1072		
Recorrido del canal <i>Luo</i>	1072		
V-1 <i>JINGMING</i> BRILLO DEL OJO	1072		
V-2 <i>ZANZHU</i> (O <i>CUANZHU</i>) BAMBÚ REUNIDO ..	1074		
V-5 <i>WUCHU</i> CINCO LUGARES	1074		
V-7 <i>TONGTIAN</i> CIELO PENETRANTE	1075		
V-9 <i>YUZHEN</i> ALMOHADA DE JADE	1075		
V-10 <i>TIANZHU</i> PILAR DEL CIELO	1076		
V-11 <i>DAZHU</i> GRAN LANZADERA	1077		
V-12 <i>FENGMEN</i> PUERTA DEL VIENTO	1078		
V-13 <i>FEISHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DE PULMÓN	1079		
V-14 <i>JUEYINSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA DEL <i>JUEYIN</i>	1080		

V-52 ZHISHI RESIDENCIA DEL ZHI (FUERZA DE VOLUNTAD)	1098	PC-3 QUZE PANTANO EN LA CURVA	1126
V-53 BAOHUANG CENTRO VITAL DE LA VEJIGA ...	1100	PC-4 XIMEN PUERTA DE LA HENDIDURA	1127
V-54 ZHIBIAN EL BORDE MÁS BAJO	1100	PC-5 JIANSHI INTERMEDIARIO	1127
V-57 CHENGSHAN MONTAÑA DE APOYO	1101	PC-6 NEIGUAN PUERTA INTERNA	1128
V-58 FEIYANG SUBIR VOLANDO	1101	PC-7 DALING GRAN COLINA	1129
V-59 FUYANG EMPEINE YANG	1102	PC-8 LAOGONG PALACIO DEL TRABAJO	1130
V-60 KUNLUN KUNLUN (MONTAÑAS)	1102	PC-9 ZHONGCHONG PRECIPITACIÓN CENTRAL	1131
V-62 SHENMAI NOVENO CANAL	1103	CAPÍTULO 63. EL CANAL DE SAN JIAO	1133
V-63 JINMEN PUERTA DORADA	1104	Recorrido del canal Principal	1133
V-64 JINGGU HUESO PRINCIPAL	1105	Recorrido del canal Luo	1134
V-65 SHUGU HUESO QUE UNE	1105	SJ-1 GUANCHONG PENETRANDO EN LA PUERTA	1134
V-66 TONGGU VALLE QUE PASA	1106	SJ-2 YEMEN PUERTA DE LOS LÍQUIDOS	1135
V-67 ZHIYIN ALCANZANDO EL YIN	1106	SJ-3 ZHONGZHU ISLOTE CENTRAL	1136
CAPÍTULO 61. CANAL DE RIÑÓN	1109	SJ-4 YANGCHI ESTANQUE DEL YANG	1136
Recorrido del canal Principal	1109	SJ-5 WAIGUAN PUERTA EXTERNA	1137
Recorrido del canal Luo	1109	SJ-6 ZHIGOU RAMIFICACIÓN DEL CANAL	1138
R-1 YONGQUAN MANANTIAL BURBUJEANTE ..	1110	SJ-7 HUIZONG CANALES CONVERGENTES	1140
R-2 RANGU VALLE ARDIENDO	1111	SJ-8 SANYANGLUO CONECTANDO LOS TRES YANG	1140
R-3 TAIXI EL ARROYO MÁS GRANDE	1112	SJ-10 TIANJING POZO CELESTIAL	1141
R-4 DAZHONG GRAN CAMPANA	1113	SJ-13 NAOHUI CONVERGENCIA DEL HOMBRO ..	1141
R-5 SHUIQUAN MANANTIAL DE AGUA	1113	SJ-14 JIANLIAO HUECO DEL HOMBRO	1142
R-6 ZHAOHAI MAR BRILLANTE	1114	SJ-15 TIANLIAO HUECO CELESTIAL	1142
R-7 FULIU CORRIENTE DE RETORNO	1114	SJ-16 TIANYOU VENTANA DEL CIELO	1142
R-8 JIAOXIN REUNIÓN CON EL CANAL DE BAZO	1115	SJ-17 YIFENG PANTALLA DEL VIENTO	1143
R-9 ZHUBIN CASA DE INVITADOS	1116	SJ-21 ERMEN PUERTA DEL OÍDO	1143
R-10 YINGU VALLE YIN	1116	SJ-23 SIZHUKONG AGUJERO DE BAMBU DE SEDA	1144
R-11 HENGGU HUESO PÚBLICO	1117	CAPÍTULO 64. CANAL DE VESÍCULA BILIAR ..	1147
R-12 DAHE GRAN GLORIA	1117	Recorrido del canal Principal	1147
R-13 QIXUE AGUJERO DEL QI	1118	Recorrido del canal Luo	1148
R-14 SIMAN CUATRO PLENITUDES	1119	VB-1 TONGZILIAO GRIETA DE LA PUPILA	1148
R-16 HUANGSHU PUNTO DE TRANSPORTE DE «HUANG»	1120	VB-2 TINGHUI CONVERGENCIA DE LA ESCUCHA	1149
R-17 SHANGQU METAL DOBLADO	1121	VB-4 HANYAN SERENIDAD DE LA MANDÍBULA	1149
R-21 YOUMEN PUERTA DE LA OSCURIDAD	1121	VB-5 XUANLU CRÁNEO SUSPENDIDO	1150
R-23 SHENFENG SELLO DE LA MENTE	1122	VB-6 XUANLI DESVIACIÓN DEL CRÁNEO SUSPENDIDO	1150
R-24 LINGXU LUGAR DEL ENTIERRO DEL ESPÍRITU	1122	VB-8 SHUAIGU VALLE QUE LIDERA	1151
R-25 SHENCANG ALMACÉN DE LA MENTE	1123	VB-9 TIANCHONG CIELO PENETRANTE	1151
R-27 SHUFU PUNTO DE TRANSPORTE DE LA MANSIÓN	1123	VB-11 TOUQIAOYIN ORIFICIOS YIN (DE LA CABEZA)	1152
CAPÍTULO 62. CANAL DE PERICARDIO	1125		
Recorrido del canal Principal	1125		
Recorrido del canal Luo	1125		
PC-1 TIANCHI ESTANQUE CELESTIAL	1126		

VB-12 <i>WANGU</i> HUESO ENTERO	1152		
VB-13 <i>BENSHEN</i> RAÍZ DE LA MENTE	1152		
VB-14 <i>YANGBAI</i> YANG BLANCO	1154		
VB-15 <i>LINQI</i> LÁGRIMAS QUE CAEN	1154		
VB-17 <i>ZHENG YING</i> CONVERGENCIA SUPERIOR	1155		
VB-18 <i>CHENGLING</i> RECEPTOR DEL ESPÍRITU ..	1155		
VB-19 <i>NAOKONG</i> CAVIDAD DEL CEREBRO	1155		
VB-20 <i>FENGCHI</i> ESTANQUE DEL VIENTO	1156		
VB-21 <i>JIANJING</i> POZO DEL HOMBRO	1157		
VB-22 <i>YUANYE</i> ABISMO DE LA AXILA	1158		
VB-24 <i>RIYUE</i> SOL Y LUNA	1158		
VB-25 <i>JINGMENG</i> PUERTA CAPITAL	1158		
VB-26 <i>DAIMAI</i> VASO DE CINTURÓN	1159		
VB-29 <i>JULIAO</i> HENDIDURA AL AGACHARSE ...	1160		
VB-30 <i>HUANTIAO</i> CÍRCULO EN EL CUAL SE SALTA	1160		
VB-31 <i>FENGSHI</i> MERCADO DEL VIENTO	1161		
VB-33 <i>XIYANGGUAN</i> PUERTA YANG DE LA RODILLA	1161		
VB-34 <i>YANGLINGQUAN</i> FUENTE DE LA COLINA YANG	1162		
VB-35 <i>YANGJIAO</i> CRUCE DEL YANG	1162		
VB-36 <i>WAIQIU</i> MONTÍCULO EXTERNO	1163		
VB-37 <i>GUANGMING</i> LUMINOSIDAD	1163		
VB-38 <i>YANGFU</i> AYUDA DEL YANG	1164		
VB-39 <i>XUANZHONG</i> CAMPANA COLGADA	1164		
VB-40 <i>QIUXU</i> RUINAS DEL MONTÍCULO	1165		
VB-41 <i>ZULINQI</i> LÁGRIMAS CAYENDO (PIE)	1165		
VB-43 <i>XIAXI</i> INSERCIÓN DEL ARROYO	1166		
VB-44 <i>ZUQIAOYIN</i> ORIFICIO (YIN) DEL PIE	1166		
CAPÍTULO 65. CANAL DE HÍGADO	1169		
Recorrido del canal Principal	1169		
Recorrido del canal <i>Luo</i>	1169		
H-1 <i>DADUN</i> MONTÍCULO GRANDE	1170		
H-2 <i>XINGJIAN</i> TEMPORALMENTE EN EL MEDIO	1171		
H-3 <i>TAICHONG</i> MAYOR PENETRACIÓN	1172		
H-4 <i>ZHONGFENG</i> SELLO DEL CENTRO	1174		
H-5 <i>LIGOU</i> FOSA DE LA VASIJA	1174		
H-6 <i>ZHONGDU</i> CAPITAL CENTRAL	1175		
H-7 <i>XIGUAN</i> PUERTA DE LA RODILLA	1175		
H-8 <i>QUQUAN</i> MANANTIAL EN LA CURVA	1175		
H-13 <i>ZHANGMEN</i> PUERTA DE FINALIZACIÓN ...	1176		
H-14 <i>QIMEN</i> PUERTA CÍCLICA	1177		
		CAPÍTULO 66. MAI (VASO DIRECTOR)	1179
		Recorrido del canal Principal	1179
		Recorrido del canal <i>Luo</i>	1179
		REN-1 <i>HUIYIN</i> REUNIÓN DEL YIN	1180
		REN-2 <i>QUGU</i> HUESO CURVADO	1181
		REN-3 <i>ZHONGJI</i> POSTE CENTRAL	1181
		REN-4 <i>GUANYUAN</i> PUERTA DEL QI ORIGINAL ..	1182
		REN-5 <i>SHIMEN</i> PUERTA DE PIEDRA	1184
		REN-6 <i>QIHAI</i> MAR DEL QI	1185
		REN-7 <i>YINJIAO</i> CRUCE DEL YIN	1185
		REN-8 <i>SHENQUE</i> PALACIO DEL ESPÍRITU	1186
		REN-9 <i>SHUIFEN</i> SEPARACIÓN DE LAS AGUAS ..	1188
		REN-10 <i>XIAWAN</i> EPIGASTRIO INFERIOR	1189
		REN-11 <i>JIANLI</i> CANTERA DE LA CONSTRUCCIÓN	1189
		REN-12 <i>ZHONGWAN</i> MITAD DEL EPIGASTRIO ..	1190
		REN-13 <i>SHANGWAN</i> EPIGASTRIO SUPERIOR ...	1191
		REN-14 <i>JUQUE</i> GRAN PALACIO	1192
		REN-15 <i>JIUWEI</i> COLA DE PALOMA	1192
		REN-17 <i>SHANZHONG</i> (O <i>TANZHONG</i>) CENTRO DEL TÓRAX	1194
		REN-22 <i>TIANTU</i> PROYECCIÓN DEL CIELO	1194
		REN-23 <i>LIANQUAN</i> MANANTIAL EN LA ESQUINA	1195
		REN-24 <i>CHENGJIANG</i> RECEPTOR DE LA SALIVA	1195
		CAPÍTULO 67. DU MAI (VASO GOBERNADOR) ..	1197
		Recorrido del canal Principal	1197
		Recorrido del canal <i>Luo</i>	1198
		DU-1 <i>CHANGQIANG</i> FUERZA DURADERA	1198
		DU-2 <i>YAOSHU</i> PUNTO <i>SHU</i> DE TRANSPORTE DE LA ESPALDA INFERIOR	1198
		DU-3 <i>YAOYANGGUAN</i> PUERTA YANG LUMBAR ..	1199
		DU-4 <i>MINGMEN</i> PUERTA DE LA VIDA	1199
		DU-8 <i>JINSUO</i> ESPASMO DEL TENDÓN	1201
		DU-9 <i>ZHIYANG</i> ALCANZANDO EL YANG	1201
		DU-11 <i>SHENDAO</i> CAMINO DE LA MENTE	1202
		DU-12 <i>SHENZHU</i> PILAR DEL CUERPO	1202
		DU-13 <i>TAODAO</i> CAMINO DEL HORNO	1203
		DU-14 <i>DAZHUI</i> GRAN VÉRTEBRA	1203
		DU-15 <i>YAMEN</i> PUERTA DEL MUTISMO	1204
		DU-16 <i>FENGFU</i> PALACIO DEL VIENTO	1205
		DU-17 <i>NAOHU</i> VENTANA DEL CEREBRO	1205
		DU-19 <i>HOUDING</i> VÉRTICE POSTERIOR	1206
		DU-20 <i>BAIHUI</i> CIEN REUNIONES	1206

DU-23 SHANGXING ESTRELLA SUPERIOR	1207	Tratar primero el <i>Biao</i> (Manifestación) y luego el <i>Ben</i> (Raíz)	1231
DU-24 SHENTING VESTÍBULO DE LA MENTE	1207	Múltiples <i>Ben</i> (Raíces) y <i>Biao</i> (Manifestaciones)	1232
DU-26 RENZHONG CENTRO DE LA PERSONA	1208		
<hr/>			
CAPÍTULO 68. PUNTOS EXTRA	1211	CUÁNDO TONIFICAR EL ZHENG QI (QI CORRECTO), CUÁNDO EXPULSAR	
<hr/>			
SISHENCONG ATENCIÓN DE LAS CUATRO MENTES	1211	LOS FACTORES PATÓGENOS	1233
YINTANG VESTÍBULO DEL SELLO	1212	Tonificar el <i>Zheng Qi</i> (Qi Correcto)	1235
TAIYANG YANG MAYOR	1212	Expulsar los factores patógenos	1235
YUYAO ESPINA DEL PESCADO	1213	Tonificar el <i>Zheng Qi</i> (Qi Correcto) y expulsar los factores patógenos	1236
BITONG VIAS DE LA NARIZ DESPEJADAS	1213	DIFERENCIAS ENTRE LA ACUPUNTURA Y LA FITOTERAPIA EN LA APLICACIÓN DEL PRINCIPIO TERAPÉUTICO	1239
JINGZHONG MITAD DE LOS PERIODOS	1214	CASOS CLÍNICOS	1240
QIMEN PUERTA DEL QI	1214		
ZIGONG PALACIO DEL NIÑO	1214		
TITUO ELEVACIÓN Y SOPORTE	1215		
DINGCHUAN DETENIENDO EL ASMA	1215		
JINGGONG PALACIO DE LA ESENCIA	1216		
HUATUOJIAJI PUNTOS HUA TUO DE LA ESPALDA	1216	CAPÍTULO 70. PRINCIPIOS DE COMBINACIÓN DE PUNTOS 配穴法	1245
SHIQIZHUIXIA POR DEBAJO DE LA 17.ª VÉRTEBRA	1217		
JIANNEILING MONTÍCULO INTERNO DEL HOMBRO	1217	PRINCIPIOS QUE REGULAN LA COMBINACIÓN DE PUNTOS	1246
BAXIE OCHO FACTORES PATÓGENOS	1218	EQUILIBRAR LOS PUNTOS DISTALES Y LOCALES	1250
SIFENG CUATRO GRIETAS	1219	Problemas de canal	1253
SHIXUAN DIEZ DECLARACIONES	1219	Problemas de órganos	1256
XIYAN OJOS DE LA RODILLA	1220	EQUILIBRAR LAS PARTES SUPERIORES E INFERIORES DEL CUERPO	1256
DANNANGXUE PUNTO DE LA VESÍCULA BILIAR	1220	EQUILIBRAR LA IZQUIERDA Y LA DERECHA	1257
LANWEIXUE PUNTO DEL APÉNDICE	1221	Equilibrar la izquierda y la derecha a la hora de tratar un problema unilateral	1257
BAFENG OCHO VIENTOS	1221	Inserción unilateral	1258
<hr/>			
PARTE 8		EQUILIBRAR EL YIN Y EL YANG	1259
PRINCIPIOS DE TRATAMIENTO 治疗原则	1223	EQUILIBRAR DELANTE Y DETRÁS	1260
INTRODUCCIÓN	1223		
<hr/>			
CAPÍTULO 69. PRINCIPIOS Y ESTRATEGIAS DE TRATAMIENTO 治疗原则	1225	APÉNDICE 1: FÓRMULAS	1265
<hr/>			
EL <i>BEN</i> Y EL <i>BIAO</i> (LA RAÍZ Y LA MANIFESTACIÓN)	1227	APÉNDICE 2: GLOSARIO DE TÉRMINOS CHINOS	1293
Tratar solamente el <i>Ben</i> (la Raíz)	1230	Glosario Español-PinYin	1293
Tratar ambas <i>Ben</i> (Raíz) y <i>Biao</i> (Manifestación)	1231	Glosario PinYin-Español	1301
		BIBLIOGRAFÍA	1309
		CRONOLOGÍA CHINA	1313
		ÍNDICE	1315

PREFACIO

La acupuntura representa una rama importante de la medicina tradicional china. Durante los últimos 2.500 años, los eruditos de la medicina china de todas las épocas han contribuido al desarrollo y refinamiento del arte de la acupuntura en China.

A lo largo de sus tres visitas a China, Giovanni Maciocia estudió concienzudamente acupuntura con médicos y profesores chinos. Combinó y adaptó a las afecciones occidentales aquello que aprendió en China, y trató con éxito a un gran número de pacientes. Asimismo, ha superado las barreras idiomáticas, lo cual le permite leer los textos médicos chinos clásicos. Ha pasado muchos años estudiando y aprendiendo medicina china con el fin de desarrollarla en beneficio de pacientes y

estudiantes. Este espíritu es altamente apreciado por todos aquellos que le conocen.

Su libro *Los Fundamentos de la medicina china* se basa en sus muchos años de experiencia en la práctica y enseñanza de la medicina china. Con un contenido detallado y minucioso, adapta la teoría de la medicina china a la práctica médica occidental; su obra está sólidamente basada en los textos clásicos chinos antiguos. El libro es único, en tanto que combina un estudio riguroso con su abundante experiencia clínica. Será de gran valor como libro de texto, no solamente para alumnos, sino también para acupuntores y fitoterapeutas, pues representa una rica fuente de información clínica.

Doctor SU XIN MING
Nanjing, 1989

PRÓLOGO

Han pasado diecisiete años desde que comencé a escribir la primera edición de *Los fundamentos de la medicina china*, obra que ha sido muy popular entre alumnos; varias escuelas de acupuntura de todo el mundo la han adoptado como libro de texto.

Como su nombre implica, el objetivo de este libro es transmitir los fundamentos sobre los cuales se sustenta la medicina china; por tanto, no representa más que el comienzo del viaje en el aprendizaje de este antiguo arte. Por supuesto, existen muchas tradiciones diferentes de medicina china, especialmente en el campo de la acupuntura. Espero que este libro proporcione los «fundamentos» gracias a los cuales el terapeuta pueda aprender para luego tomar otras direcciones.

Mis fuentes principales de consulta (indicadas en la bibliografía) para esta obra han sido los manuales chinos actuales, así como algunos tratados antiguos, en especial el *Clásico de medicina interna del emperador amarillo (Las preguntas sencillas - Su Wen y el Eje espiritual - Ling Shu)*, así como el *Clásico de las dificultades (Nan-jing)*. He tratado de presentar la teoría de la medicina china según aparece en los textos de consulta chinos, pero ocasionalmente he indicado los frutos de mi experiencia clínica tras más de treinta años de práctica. A lo largo del libro, cada vez que hago referencia a mi experiencia personal, utilizo al comienzo las afirmaciones siguientes: «según mi experiencia» o «en mi opinión».

Los principales cambios que aparecen en esta segunda edición con respecto a la primera son los siguientes:

1. Las funciones del Pericardio son tratadas con más profundidad.

2. Las funciones y naturaleza del *San Jiao* (Triple Calentador) se exponen de manera más exhaustiva.
3. Los factores patógenos externos, tanto a nivel etiológico como de síndrome son abordados en mayor profundidad.
4. El apartado sobre el diagnóstico es más extenso.
5. Se incluye una nueva sección sobre patología (del capítulo 27 al 29).
6. Las manifestaciones clínicas de los síndromes de los Órganos Internos han sido revisadas en su totalidad, haciendo una diferenciación entre la insuficiencia de Yin y el Calor por Insuficiencia para cada órgano. Se han añadido fórmulas de fitoterapia para cada síndrome.
7. La exposición de la identificación de síndromes según las Seis Etapas, los Cuatro Niveles y los Tres *Jiaos* (Calentadores) ha sido ampliada.
8. La sección que aborda la naturaleza, funciones y aplicaciones clínicas de los Ocho Vasos Maravillosos ha sido aumentada sustancialmente.
9. Nuevas categorías de puntos no tratadas anteriormente son explicadas: puntos de los Cuatro Mares, puntos Ventana del Cielo, los 12 puntos de la Estrella Celeste, los puntos Fantasma de Sun Si Miao, los puntos del Sistema Ocular y los Cinco puntos de Comando.
10. Las funciones de los puntos de acupuntura han sido revisadas bajo el nuevo epígrafe de

«Manifestaciones clínicas»; se han añadido puntos de acupuntura a la lista de puntos ya existente.

11. Se ha ampliado la sección sobre la combinación de los puntos de acupuntura.

El lector se percatará de que no utilizo el término «medicina tradicional china» (MTC) en mis libros, ya que no estoy conforme con esta denominación. Esta expresión fue acuñada por pura casualidad cuando los occidentales comenzaron a participar en cursos impartidos en escuelas chinas; estas academias reciben el nombre de «escuelas de medicina tradicional china». En China, la medicina china es conocida como *Zhong Yi* (que quiere decir «medicina china») para poder diferenciarla así de la medicina occidental (*Xi Yi*). Cuando las facultades chinas comenzaron a ofertar cursos para extranjeros, emplearon el término «medicina tradicional china». Las escuelas chinas no manejaban el término «tradicional» con la misma connotación que la mayoría de los acupuntores harían en Occidente.

Lamentablemente, la palabra «tradicional» suele emplearse en Occidente por los seguidores de estilos específicos de acupuntura, cada cual reclamando ser más «tradicional» o más «clásico» que el otro. Especialmente en el contexto de la medicina china, la palabra «tradicional» puede tener multitud de significados en función de la tradición a la que cada uno se refiera. ¿Acaso una tradición proveniente de la dinastía Han es más «tradicional» que aquella procedente de la dinastía Song, solamente por el hecho de que es más antigua?

A medida que las escuelas chinas fueron denominadas «escuelas de medicina tradicional china» y comenzaron a enseñar la medicina tradicional china, el término MTC comenzó a emplearse para identificar la medicina china y la acupuntura tal y como se practica y enseña en China hoy en día. En mi opinión, existen dos problemas principales con el término MTC. En primer lugar, implica que la medicina china, tal y como se enseña y practica en China hoy en día, es rígida y uniforme y no admite diversidad alguna. Y este no es el caso. Hay tantos estilos de acupuntura en China como provincias, comunidades y colegios en el país. Mientras que se anima a tener cierto grado de sistematización, la diversidad no es suprimida. No hay más que entrar en una librería en China y fijarse en la sección de medicina china: siempre nos encontraremos con varios textos llamados «Recopilaciones de experiencias clínicas de médicos chinos actuales»

(además de la misma colección de experiencias pertenecientes a médicos antiguos). Es erróneo juzgar el estado de la medicina china en la China actual basándonos solamente en los pocos libros de texto que son traducidos al inglés, así como en el temario de los cursos que se imparten para extranjeros. Se puede ver también que la diversidad no ha sido suprimida al observar la reverencia mostrada hacia los médicos ancianos (*lao zhong yi*) y sus estilos y teorías particulares.

El segundo problema radica en que el término MTC es difícil de definir como estilo específico de acupuntura que se practica en Occidente. No hay ninguna uniformidad en la MTC y la acupuntura entre los terapeutas occidentales. Por ejemplo, si la MTC se define como «medicina china y acupuntura tal y como se enseñan y practican en China hoy en día», entonces puedo decir que ni yo ni mis colegas de profesión practicamos la MTC.

Constantemente se debate sobre los cambios sufridos por la medicina china y la acupuntura en la China moderna, es decir, tras 1949: cuánto ha cambiado, si ha sido excesivamente sistematizada o incluso si ha sido corrompida. Este es un asunto que da mucho de sí y que podría incluso constituir el tema central de un libro. Por supuesto, el régimen comunista chino actual ha ejercido una influencia sobre la medicina china, del mismo modo que lo han hecho las dinastías anteriores. Sin lugar a dudas, ha habido una sistematización de dicha medicina; pero, en mi opinión, ha tenido más que ver con la necesidad de formar a un gran número de médicos de medicina china, dada la precaria situación de la sanidad pública que existía en 1950, que con el deseo de imponer una ortodoxia marxista de manera consciente sobre la medicina china. Además, parte de esa sistematización comenzó antes de 1949¹.

El nuevo gobierno comunista tuvo que hacer frente a la enorme tarea de proporcionar un sistema sanitario a una población debilitada por innumerables enfermedades infecciosas, malnutrición y veinticinco años de guerra civil y hambrunas: el nuevo gobierno tomó la decisión de apoyarse en la medicina china y llevarla a un nuevo nivel. No tenía muchas otras alternativas. De hecho, esa decisión fue tomada no por estar convencidos de su efectividad, sino por pura necesidad, ya que millones de campesinos dependían de este método terapéutico para su salud.

Otro factor importante de dicha sistematización fue la necesidad de hacer que la medicina china pareciera ser más «científica», para poder así ser más aceptada por los médicos chinos con formación en medicina occidental. Debemos tener en cuenta que en la década de

los cincuenta había una constante y despiadada lucha en el ministerio chino de Sanidad Pública entre quienes abogaban por la medicina china y aquellos que apostaban por una modernización. Una vez más, la necesidad de hacer parecer más «científica» la medicina china comenzó antes de 1949.

La sistematización de la medicina china que surgió en el país se debió principalmente a la necesidad de establecer buenas instituciones de enseñanza con un temario común para así poder formar a miles de doctores de medicina china de una manera racional, y no a una necesidad marxista de suprimir puntos de vista divergentes. Cualquier grupo de personas que deciden formar una Escuela necesitan establecer un temario que necesariamente represente una sistematización de un contenido que, obligatoriamente, incluirá ciertos temas, mientras que otros quedarán excluidos.

Dos factores, entre otros, evidencian que los chinos de hoy en día no han querido erradicar de manera deliberada y sistemática cualquier tipo de influencia clásica en la medicina china: en primer lugar, en la China actual se han reimpresso todos los libros clásicos antiguos en caracteres simplificados, siendo así más fáciles de estudiar para las nuevas generaciones; estas obras seminales forman parte de la enseñanza impartida en las escuelas chinas (todas las principales escuelas chinas tienen un departamento dedicado a la obra clásica *Nei Jing*); en segundo lugar, existe una enorme cantidad de libros actuales que compilan las experiencias de médicos famosos, tanto antiguos como modernos. Una de estas obras ha sido traducida al inglés bajo el título *Essentials of Contemporary Chinese Acupuncturists' Clinical Experience*; a su vez, resulta extraño que muy poca gente parece haber leído este interesante tratado².

Además, es bienvenida cierta sistematización de la medicina china. Enseñar de una manera lógica las funciones y síndromes de los Órganos Internos resulta muy útil en la práctica clínica. Por ejemplo, cuando estudiamos las funciones de los Órganos Internos, lo hacemos de una forma sistemática, enumerando el órgano sensorial, tejido y sustancia vital que controla cada uno de ellos. Esta clasificación resulta útil teniendo en cuenta que la información de la cual se ha obtenido se encuentra repartida por diferentes capítulos de los libros clásicos. Por ejemplo, el capítulo 9 de las *Preguntas sencillas* dice que el Hígado se manifiesta en las uñas y controla los tendones, y el capítulo 5 de las *Preguntas sencillas* y el capítulo 17 del *Eje espiritual* afirman que el Hígado se abre en los ojos.

Por supuesto, la visión marxista promovida por los chinos modernos ha tenido una influencia sobre la medicina china, pues han sido eliminados o pasados por alto varios de los aspectos de esta medicina que no encajan con el punto de vista científico y con la filosofía marxista. Por ejemplo, volviendo a las funciones de los Órganos Internos, los libros chinos señalarán que el Hígado se abre en los ojos y que controla los tendones, pero no harán referencia a que este órgano alberga el *Hun* (Alma Etérea), ya que, obviamente, los marxistas no se sienten cómodos con el concepto del *Hun*. No obstante, existen ciertos libros modernos que sí mencionan el *Hun* en el contexto de las patologías mentales³.

Personalmente, partiendo de dos premisas, no considero que la influencia marxista sobre la medicina china haya sido un gran obstáculo: primero, tenemos acceso a todos los textos clásicos de la medicina china, pudiendo por tanto restablecer antiguos conceptos que los chinos modernos han decidido obviar; segundo, en mi opinión, la influencia marxista sobre la medicina china es una capa superficial detrás de la cual se oculta una influencia neoconfucionista más duradera. De hecho, sería interesante explorar en qué medida los pensadores neoconfucionistas de las dinastías Song y Ming cambiaron, sistematizaron o incluso distorsionaron la medicina china: en mi opinión, lo hicieron de una manera más profunda y duradera de la que los marxistas jamás podrán hacer.

Del mismo modo que en la primera edición de este libro, he optado por no proporcionar la localización de los puntos de acupuntura, puesto que este tema atañe más bien a un manual sobre esta materia. No obstante, he añadido las manifestaciones clínicas de los puntos de acupuntura para mostrar cómo se entrelazan con las acciones de los mismos. Desde la publicación de la primera edición de *Los fundamentos de la medicina china*, existe un libro de texto excelente sobre los puntos de acupuntura (*A Manual of Acupuncture*), que representa otro motivo por el cual no exponer la localización de dichos puntos⁴.

GIOVANNI MACIOCIA
Amersham, 2004

NOTAS

¹ Scheid, V., *Chinese Medicine in Contemporary China*, Duke University Press, Durham, 2002, p. 32.

² Chen Youbang y Deng Liangyue, *Essentials of Contemporary Chinese Acupuncturists' Clinical Experiences*, Foreign Languages Press, Beijing, 1989.

³ Wang Ke Qin, *Theory of the Mind in Chinese Medicine (Zhong Yi*

Shen Zhu Xue Shuo 中医神主学说), Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, Beijing, 1988.

⁴ Peter Deadman, Al-Khafaji, *A Manual of Acupuncture*, Journal of Chinese Medicine Publications, Hove, Inglaterra 1998.

PREFACIO A LA SEGUNDA EDICIÓN ESPAÑOLA

Han pasado ya veinticinco años desde la primera edición de *The Foundations of Chinese Medicine (Los fundamentos de la medicina china)* en inglés (1989). Cuando comencé a estudiar medicina china, existía únicamente un libro en inglés, que consistía tan solo en una lista de puntos de acupuntura con su localización e indicaciones. Estaba ansioso por encontrar fuentes más profundas de medicina china. Por esta razón, solía ir a la Wellcome Library de Londres (una preciosa biblioteca médica ubicada en un imponente edificio de arquitectura victoriana en la calle Euston) para consultar libros franceses de acupuntura y medicina china.

No obstante, pasado un tiempo, comencé a sospechar que existían numerosos errores de traducción, e incluso que habían sido añadidos párrafos enteros que no se hallaban en los textos chinos originales. Fue entonces cuando decidí aprender chino para poder leerlos por mí mismo. Dos años después, me encontraba leyendo todos los libros chinos que encontraba con las teorías básicas de la medicina china.

Al menos seis años más tarde, y tras dos viajes a Nanjing, comencé a escribir *The Foundations of Chinese Medicine*, que apareció en 1989. El libro se convirtió en un éxito instantáneo; tanto alumnos como terapeutas elogiaban su claridad. Puesto que la edición original tenía una portada de color plateado, los estudiantes comenzaron a referirse a él como el «libro plateado», contrastando posteriormente con el «libro dorado», en referencia

a la portada dorada del libro *The Practice of Chinese Medicine (La práctica de la medicina china)*.

Varios años después, revisé el libro *The Foundations* para la segunda edición inglesa de 2005.

La medicina china se está expandiendo con gran rapidez en los países europeos, y su ritmo de crecimiento ha sido muy rápido en los últimos veinte años.

El libro *The Foundations of Chinese Medicine* lleva imprimiéndose más de veinticinco años, y espero que haya contribuido al desarrollo de la medicina china en los países occidentales. La expansión a otros países de una forma de medicina desconocida debe contar con una traducción correcta de los textos de consulta. Una vez ha sido realizada esta transmisión, es también importante adaptar la medicina importada a las condiciones clínicas del país que la acoge.

Estoy nuevamente encantado, puesto que aparece una traducción al español de la segunda edición *The Foundations of Chinese Medicine*. Espero sinceramente que sirva de ayuda a los estudiantes y profesionales de España y América Latina.

Me gustaría expresar mi gratitud a Jason Smith por traducir este libro de forma tan experta, y por apoyarme a través de sus inestimables comentarios, sugerencias y consejos.

GIOVANNI MACIOCIA
Santa Bárbara, 2014

AGRADECIMIENTOS

Este libro ha sido posible gracias a las enseñanzas y ayuda de muchos de mis profesores de medicina china.

El doctor Su Xin Ming, de la Universidad de Medicina China de Nanjing, compartió conmigo su enorme conocimiento de medicina china y de acupuntura a lo largo de mis estancias en Nanjing.

Estoy en deuda con el fallecido doctor J. H. F. Shen por comunicarme sus enormes habilidades, especialmente en los campos de la etiología y del diagnóstico. El doctor Shen ha resultado ser una de las personas más importantes en mi desarrollo profesional, especialmente en el campo del diagnóstico por el pulso. Ha adaptado a la perfección las enseñanzas de la medicina china a sus pacientes occidentales, manteniéndose fiel a sus raíces.

Mi amigo y colega Michael McIntyre leyó todo el manuscrito de la primera edición, y resultaron de gran ayuda sus inestimables comentarios, sugerencias y críticas.

Daniel Maxwell supuso asimismo una gran ayuda a la hora de formular las preguntas y las respuestas, y de escribir el apartado «Síntesis de lo aprendido» casi en su totalidad. Sus comentarios, sugerencias y opiniones fueron muy valiosos. Estoy muy agradecido por ello.

Doy las gracias también a los directores de las escuelas de medicina china que se pasaron horas y horas revisando la primera edición de *Fundamentos*, y que me proporcionaron excelentes puntos de vista críticos, opiniones y consejos. Y especialmente a Will Morris, decano del Emperor's College de Santa Mónica; a David Cohen, presidente del departamento de Medicina China de la Universidad Yo San de Medicina Tradicional Chi-

na, de Los Angeles, y a Kathleen Leavy, directora clínica de la Escuela de Medicina Oriental Dragon Rises. Todos ellos pasaron muchas horas revisando la primera edición de *Los Fundamentos*, propiciando de este modo una valiosa crítica constructiva, ideas, y sugerencias.

Muchas gracias a Janine Norris, por revisar la primera edición de *Los Fundamentos*, evaluando sus fuerzas y debilidades; sus consejos fueron de gran utilidad.

A Richard Blackwell y a todo el equipo del Northern Acupuncture College, por sus sugerencias, algunas de las cuales he aplicado, especialmente la introducción en el texto de una sección sobre patología.

A Suzanne Turner, por su ayuda a la hora de formular algunas de las preguntas y respuestas de la sección de autoevaluación, así como por sus comentarios sobre el texto.

Tengo una enorme deuda de gratitud con los directores, profesores y trabajadores de la Universidad de Nanjing de Medicina China por su constante apoyo y estímulo con mi libro, y por su ayuda a lo largo de mis estancias en Nanjing.

EL doctor J. D. Van Buren fue mi primer profesor; sin él nada de esto podría haber sido posible.

Agradezco a Karen Morley y Kerry McGeachie de Elsevier su ayuda, apoyo y profesionalidad.

Estoy en deuda con Jason Smith por sus comentarios, correcciones de texto, sugerencias y apoyo.

Finalmente, quisiera agradecer a Claire Wilson, Alison Taylor y Barbara Simmons de Elsevier Science su apoyo y profesionalidad.

GIOVANNI MACIOCIA
Santa Bárbara, 2014

LISTA DE SÍMBOLOS



BEBÉ



NIÑO



MUJER



MUJER DE MEDIANA EDAD



MUJER EMBARAZADA



HOMBRE



HOMBRE DE MEDIANA EDAD



ANCIANO

NOTA SOBRE LA TRADUCCIÓN DE LOS TÉRMINOS CHINOS

La terminología empleada en este libro sigue, por lo general, la misma línea utilizada en la primera edición de *Los fundamentos de la medicina china*, *La práctica de la medicina china*, *Obstetrics and Gynaecology in Chinese Medicine* y *Diagnosis in Chinese Medicine*. Al igual que en dichos libros, he optado por traducir todos los términos médicos chinos, con la excepción de Yin, Yang, Qi y *cun* (una unidad de medida).

He seguido utilizando mayúsculas para aquellos términos específicos de la medicina china. Por ejemplo, «Sangre» indica una de las sustancias vitales de la medicina china, mientras que «sangre» denota el líquido que fluye por los vasos sanguíneos, como en la frase «en caso de insuficiencia de Sangre, la sangre menstrual puede ser pálida». Utilizo mayúsculas también para las cualidades de los diferentes pulsos, así como para los colores y formas patológicas del cuerpo lingual. Puede que este sistema no sea el más idóneo, pero ha resultado de utilidad para los lectores de mis anteriores libros. Como hacen la mayoría de profesores (entre los cuales me incluyo), manejo términos chinos cuando doy clase (por ejemplo, me refiero al *Yuan Qi* en lugar de al Qi Original). Cada vez que presento un término por primera vez, doy su equivalente en *pinyin*. Un cambio que sí he introducido en esta nueva edición del libro es el de usar con más frecuencia los términos en *pinyin* a lo largo de la obra, y al menos una vez en cada capítulo. Lo he hecho para reducir así el número de veces que el lector pudiera necesitar consultar el glosario.

He escogido traducir todos los términos chinos (con las excepciones arriba indicadas) por motivos puramente estilísticos: opino que un texto bien escrito en inglés es más fácil de leer que uno poblado de términos chinos en

pinyin. Dejar los términos chinos en *pinyin* probablemente sea la opción más sencilla, pero no la más idónea, puesto que una sola palabra en *pinyin* puede por lo general asumir más de un significado; por ejemplo, *jing* puede querer decir «canales», «periodos», «Esencia» o «shock», mientras que *Shen* puede significar «Riñones» o «Mente/Espíritu».

Soy consciente de que no existe ninguna traducción correcta para un término de medicina china, y la terminología que empleo no aspira a serlo; de hecho, muchos términos de medicina china son esencialmente imposibles de traducir. La mayor dificultad a la hora de traducir dichas palabras probablemente sea que cada una de ellas tiene muchas facetas y significados diferentes según el contexto en la cual se utiliza; por tanto, sería imposible encontrar la traducción correcta para cada momento y contexto. Por ejemplo, el término *jue* (厥) tiene muchos significados distintos, y su traducción solamente reflejará un aspecto de sus múltiples facetas. De hecho, *jue* puede señalar un estado de colapso con pérdida de consciencia, manos y pies fríos, o una fase crítica de retención de orina. En otros contextos puede transmitir diferentes ideas, como por ejemplo *jue qi* (厥气), un estado de Qi caótico, *jue xin tong* (厥心痛), una situación de dolor torácico intenso con manos frías, y *jue yin zheng* (厥阴证), el síndrome del *Jue Yin* (Yin Terminal) en las Seis Etapas, caracterizado por Calor en la parte superior y Frío en la inferior.

Los sinólogos confirman que cada término chino puede dar lugar a un abanico de interpretaciones y, por tanto, puede traducirse de muchas maneras distintas; paradójicamente, cada traducción realizada reduce el significado del término chino, puesto que cada uno quiere decir

varias cosas a la vez. Hall y Ames lo explican de este modo:

«Sugerimos que con cada carácter que aparezca en un texto se introduzca todo su abanico de significados. Nuestro proyecto como intérpretes y traductores es llegar a un entendimiento que vaya en línea con el contexto específico en el cual se emplea el carácter. Shen (神), por ejemplo, representa una noción compleja, que significa “espiritualidad humana” y “divinidad”. Shen no simboliza a veces la “espiritualidad humana” y otras la “divinidad”; siempre expresa los dos conceptos, y es nuestra labor tratar de comprender filosóficamente cómo puede englobar ambos»¹.

A pesar de que la diversidad en la traducción de términos chinos plantee sus problemas, estos pueden ser fácilmente resueltos si el autor explica su interpretación en un glosario. Además, el inconveniente aparece solamente al escribir, puesto que, en mi experiencia, la mayoría de profesores occidentales prefieren, por lo general, emplear términos en *pinyin* en lugar de sus equivalentes en inglés (o en cualquier otro idioma occidental). Por tanto, un profesor se referirá al *Jing* de Riñón en lugar de Esencia de Riñón. De hecho, cuando doy clase, utilizo por lo general los términos en *pinyin* en lugar de su traducción inglesa. Intento transmitir a los alumnos una idea acerca del significado de los caracteres chinos y de su relevancia y aplicación a la medicina china.

La diversidad en la traducción de términos chinos puede incluso ser enriquecedora, puesto que posibilita a cada autor poner de relieve facetas específicas de términos chinos, con lo que nuestro entendimiento de la medicina china se enriquece. Por ejemplo, si alguien traduce *zong qi* (宗气) como «Qi Inicial», aprendemos

algo acerca del punto de vista de ese autor y de su comprensión del *zong qi*; esta traducción no es de ninguna manera incorrecta (personalmente traduzco este término como Qi de Reunión). Por poner otro ejemplo, si una persona traduce *yang qiao mai* (阳跷脉) como «Vaso de Motilidad Yang», esta traducción captura solamente una de las facetas de la naturaleza de este vaso; una vez más, este hecho no puede ser tildado de incorrecto (personalmente, traduzco el nombre de este vaso como Vaso de la Pisada Yang). Tratar de imponer una traducción estándar y correcta de términos de medicina china puede acabar con un fructífero debate; por tanto, espero que los lectores sigan beneficiándose de la diversidad de traducciones de términos médicos chinos y empapándose del rico legado médico chino que representan.

En comparación con la primera edición, no he cambiado muchos términos, salvo «sensación de opresión» como traducción de *Men* (闷) (anteriormente denominado «sensación de plenitud») y «Vaso de la Pisada Yin y Yang» para *Yin-Yang Qiao Mai* (anteriormente llamado «Vaso Yin y Yang del Talón»). Utilizo ahora el término «sensación de pesadez» para la sensación de *pi* (痞); el término *Pi* puede indicar muchas otras entidades clínicas.

El lector podrá encontrar un glosario con términos en *pinyin*, caracteres chinos y su traducción al español, al final del libro. En esta segunda edición, he incluido un glosario *pinyin*-español y español-*pinyin*.

NOTAS

¹ Hall, D., y Ames, R., *Thinking from the Han*, State University of New York Press, Albany, Nueva York, 1998, p. 236.

基础理论

PARTE 1

TEORÍA GENERAL

-
1. Yin-Yang 41
 2. Los Cinco Elementos 57
 3. Las Sustancias Vitales 81
 4. La transformación del Qi 117
-

INTRODUCCIÓN

La primera parte del libro abordará la teoría general de la medicina china. Dicha medicina se sustenta sobre tres pilares:

La teoría del Yin-Yang.
La teoría de los Cinco Elementos.
La teoría del Qi.

La teoría del Yin-Yang es muy antigua. En el *Libro de las mutaciones (Yi Jing, 700 aC.)*, el Yin y el Yang se representan por medio de líneas discontinuas y continuas, respectivamente. La combinación de los 8 trigramas (formados cada uno por tres líneas) daba lugar a los 64 hexagramas, que representaban la mirada de fenómenos existentes en el universo. Dicha teoría fue desarrollada de manera sistemática por una de las muchas escuelas de pensamiento que surgieron durante el periodo de los Reinos Combatientes (476-221 aC.): la Escuela del Yin-Yang, cuyo principal exponente fue Zou Yan (350-270 aC.). Gracias a esta escuela de pensamiento, el Yin-Yang fue aplicado a la medicina.

La primera referencia escrita a los Cinco Elementos (*Wu Xing*) se remonta a la dinastía Zhou (1000-770 aC.)¹. La teoría de los Cinco Elementos no se aplicó a la me-

dicina china a lo largo de su desarrollo histórico debido a que su popularidad sufrió altibajos en el transcurso de los siglos. En el periodo de los Reinos Combatientes fue tremendamente popular, y se aplicó a la medicina, a la astrología, a las ciencias naturales, a los calendarios, a la música e incluso a la política. Su notoriedad era tal que la mayoría de los fenómenos se clasificaban en grupos de cinco. A partir de la dinastía Han, comenzó a difuminarse la influencia de esta teoría sobre la medicina china. No obstante, siguió siendo uno de los pilares principales de la medicina china, con presencia en muchas de sus facetas, como, por ejemplo, en los cinco colores patológicos de la cara, en los cinco sabores de las plantas, en las cinco emociones, en los cinco órganos Yin y en muchos otros aspectos.

El concepto de Qi es absolutamente central en el pensamiento médico chino. La naturaleza mutante del Qi entre una sustancia material y una fuerza sutil y etérea representa el eje del punto de vista médico chino del cuerpo y de la mente como una unidad integrada. La infinita variedad de fenómenos presentes en el universo no es más que el resultado de una continua agregación y dispersión del Qi para dar lugar a múltiples fenómenos en varios grados de materialización. La idea de agregación y dispersión del Qi ha sido abordada por muchos filósofos chinos de todas las épocas. El Qi representa la base fundamental de todas las infinitas manifestaciones universales de la vida, incluyendo los minerales, los vegetales y los animales (así como a los seres humanos).

NOTAS

¹ Needham, J., *Science and Civilization in China*, Cambridge University Press, Cambridge, 1977, vol. 2, pp. 232-242.

阴 阳

PARTE 1

Capítulo 1

YIN-YANG

DESARROLLO HISTÓRICO	41
LA NATURALEZA DEL CONCEPTO YIN-YANG	42
Yin-Yang como dos fases de un movimiento cíclico	43
Yin-Yang como dos estados de densidad de la materia	44
Cuatro aspectos de la relación Yin-Yang	45
APLICACIÓN DEL YIN-YANG A LA MEDICINA	47
Yin-Yang y las estructuras corporales	47
APLICACIÓN DE LOS CUATRO PRINCIPIOS DEL YIN-YANG A LA MEDICINA	49
La oposición del Yin y del Yang	49
La interdependencia del Yin y del Yang	52
El consumo mutuo del Yin y del Yang	53
La intertransformación del Yin y del Yang	55

El concepto de Yin-Yang es probablemente la teoría más sencilla y representativa de la medicina china. Se podría afirmar que toda la fisiología, patología y tratamiento de la medicina china puede, finalmente, reducirse al Yin-Yang. Este concepto es extremadamente simple, a la par que profundo. Es posible entenderlo en el ámbito racional y aun así seguir encontrando nuevas expresiones del Yin-Yang tanto en la práctica clínica como en la vida cotidiana.

El concepto de Yin-Yang, junto con el de Qi, ha impregnado la filosofía china durante siglos. Se trata de un concepto radicalmente distinto a cualquier idea de la filosofía occidental. En general, la lógica occidental se basa en la oposición de contrarios, premisa fundamental en la

lógica aristotélica. Según esta manera de pensar, los contrarios (tales como «la mesa es cuadrada» y «la mesa no es cuadrada») no pueden ser ciertos al mismo tiempo. Esta lógica ha dominado el pensamiento occidental durante más de dos mil años. El concepto chino de Yin-Yang es totalmente distinto a este sistema de pensamiento: el Yin y el Yang representan cualidades opuestas, pero a su vez complementarias. Cada fenómeno puede ser a la vez el mismo y su contrario; además, el Yin contiene la semilla del Yang, y el Yang la del Yin. De este modo, el Yin puede transformarse en Yang y el Yang puede convertirse en Yin.

Un pasaje de un comentario de Chuang Zi pone de relieve esta manera de pensar sobre la complementariedad de los opuestos: «*Existen dos cosas bajo el Cielo que no están sujetas a la mutua relación del “yo” y del “otro”. Ambos desean actuar por sí mismos, entrando, por tanto, en oposición, al igual que lo están el este y el oeste. Por otra parte, ambos tienen a la vez la relación mutua de los labios y de los dientes... Por tanto, la acción del “otro” a su propio favor al mismo tiempo ayuda al “yo”. De este modo, a pesar de ser opuestos, son incapaces de una negación mutua*»¹.

DESARROLLO HISTÓRICO

La primera referencia al Yin y al Yang probablemente sea la que aparece en el *Libro de los cambios (Yi Jing)*, que data del 700 aC. En esta obra, el Yin y el Yang están representados por líneas discontinuas y continuas (fig. 1.1).

La combinación de líneas discontinuas y continuas en pares forman cuatro diagramas que representan el Yin



Figura 1.1. Diagramas Yin-Yang.

extremo y el Yang extremo, así como dos etapas intermedias (fig. 1.2).

La adición de otra línea a estos cuatro diagramas establece, por medio de varias combinaciones, los ocho trigramas (fig. 1.3).

Finalmente, la combinación de todos los trigramas da lugar a los sesenta y cuatro hexagramas, que supuestamente simbolizan todos los posibles fenómenos del universo, mostrando así que, en último término, todos los fenómenos dependen de los polos Yin y Yang.

La escuela filosófica que desarrolló la teoría del Yin-Yang en su más alto grado es conocida como Escuela del Yin-Yang. Durante el periodo de los Reinos Combatientes (476-221 aC.) surgieron muchas escuelas de pensamiento, entre ellas la del Yin-Yang. Esta escuela se dedicó al estudio del Yin-Yang y de los Cinco Elementos, y Zou Yan (350-270 aC.) fue su principal exponente. A veces se la denomina Escuela Naturalista, ya que surgió con la intención de interpretar la naturaleza de un modo positivo y de utilizar las leyes naturales en beneficio del hombre, sin intentar controlar y someter a la naturaleza (como hace la ciencia moderna occidental), sino actuando en armonía con sus leyes. Esta corriente de pensamiento representa lo que hoy en día podríamos llamar ciencia naturalista. Las teorías del Yin-Yang y de los Cinco Elementos servían para interpretar los fenómenos naturales, incluido el cuerpo humano, tanto en la enfermedad como en la salud.

Las teorías del Yin-Yang y de los Cinco Elementos, que se elaboraron de manera sistemática por la Escuela

Naturalista, fueron más adelante la herencia común de las escuelas de pensamiento posteriores, particularmente de las neoconfucionistas que existieron durante las dinastías Song, Ming y Qing. Estas escuelas combinaron la mayoría de los elementos de las escuelas de pensamiento anteriores para establecer una filosofía coherente de la naturaleza, de la ética, del orden social y de la astrología².

A continuación, abordaremos la teoría del Yin y del Yang, en primer lugar desde un punto de vista filosófico y después desde un punto de vista médico.

LA NATURALEZA DEL CONCEPTO YIN-YANG

Los caracteres chinos para «Yin» y para «Yang» están relacionados con la imagen de la cara oscura y de la cara soleada de una misma colina. Los caracteres son:

陰

YIN

☶

Representa un «montículo», una «colina».

☵

Representa una «nube».

陽

YANG

☀

Representa el «sol».

☀

Representa el «sol sobre el horizonte».

☀

Representa los «rayos de luz».

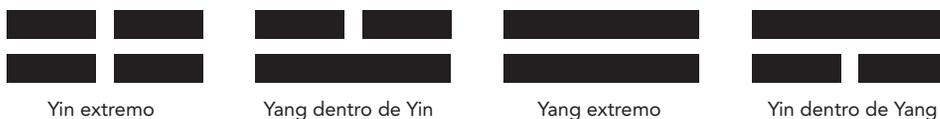


Figura 1.2. Las cuatro etapas del Yin-Yang.



Figura 1.3. Los ocho trigramas.

Por tanto, el carácter para «Yin» indica la parte oscura de una colina, mientras que el de «Yang» muestra su parte soleada. Por extensión, pueden también significar «oscuridad» y «luz», o «sombreado» y «luminoso».

Yin-Yang como dos fases de un movimiento cíclico

El origen más primitivo de los fenómenos Yin-Yang debió de surgir de la observación que hicieron los campesinos de la alternancia cíclica del día y de la noche. Así, el día corresponde al Yang y la noche al Yin, y, por extensión, la actividad corresponde al Yang y el descanso al Yin. Esto condujo a un primer análisis de la continua alternancia de todo fenómeno entre dos polos cíclicos, uno correspondiente a la luz, al sol, a la luminosidad y a la actividad (Yang), y el otro relacionado con la oscuridad, con la luna, con la sombra y con el descanso (Yin). Desde este punto de vista, el Yin y el Yang son dos etapas de un movimiento cíclico que permanentemente se transforma el uno en el otro, del mismo modo que el día da paso a la noche, y viceversa. De este modo, el Cielo (donde se encuentra el Sol) es Yang y la Tierra es Yin. Los antiguos agricultores chinos concebían el Cielo como una bóveda redonda y la Tierra como algo plano, de ahí que lo redondo sea Yang y lo cuadrado Yin. El Cielo, que contiene el Sol, la Luna y las estrellas (elementos sobre los cuales los agricultores chinos basaban su calendario), corresponde, por tanto, al tiempo; y la Tierra, que está dividida en campos, corresponde al espacio.

Puesto que el sol sale por el este y se pone por el oeste, el primero es Yang y el segundo es Yin. Si miramos hacia el sur, el este quedará a la izquierda y el oeste a la derecha. En la cosmología china, los puntos cardinales se establecieron asumiendo que se miraba hacia el sur, lo cual se reflejaba también en las ceremonias imperiales: *«El Emperador miraba al Sur, en dirección a sus súbditos, que miraban hacia el Norte... El Emperador se abría así a recibir la influencia del Cielo, del Yang y del Sur. El Sur es, por tanto, como el Cielo, y está en lo alto; el Norte es, por tanto, como la Tierra, y está debajo... Mirando hacia el Sur, el Emperador identifica su izquierda con el Este y su derecha con el Oeste»*³.

Así, la izquierda corresponde al Yang y la derecha al Yin. Las *Preguntas sencillas* relatan la correspondencia entre el Yang con el lado izquierdo, y entre el Yin con el lado derecho a la fisiología. Se dice: *«El Este representa el Yang... El Oeste representa el Yin; en el Oeste y en el*

*Norte hay una insuficiencia de Cielo, y es por ello que el oído izquierdo y el ojo izquierdo oyen y ven mejor que los derechos; en el Este y en el Sur hay una insuficiencia de Tierra, así la mano y el pie derechos son más fuertes que los izquierdos»*⁴.

Los caracteres que representan la «izquierda» y la «derecha» muestran claramente su relación con el Yin y con el Yang: el de la izquierda contiene el símbolo del trabajo (actividad = Yang), y el de la derecha incluye una boca (que ingiere los productos que produce la Tierra, que es Yin)⁵.

左 右

IZQUIERDA DERECHA

工 Representa el «trabajo».

口 Representa una «boca».

De este modo, tenemos las primeras correspondencias:

Yang	Yin
Luz	Oscuridad
Sol	Luna
Claridad	Sombra
Actividad	Descanso
Cielo	Tierra
Circular	Plano
Tiempo	Espacio
Este	Oeste
Sur	Norte
Izquierda	Derecha

Como consecuencia, y desde este punto de vista, Yin y Yang son esencialmente la expresión de una dualidad en el tiempo, de una alternancia de dos etapas opuestas en el tiempo. Todo fenómeno en el universo varía a través de un movimiento cíclico de máximos y de mínimos, y la mutación del Yin y del Yang es la fuerza motriz de ese cambio y desarrollo. El día se transforma en noche, el verano en invierno, el crecimiento en decadencia y viceversa. Así, el desarrollo de todo fenómeno en el universo es el resultado de una interacción de dos etapas opuestas, simbolizadas por el Yin y por el Yang; todo fenómeno contiene dentro de sí ambos aspectos, pero en diferentes

grados de manifestación. El día pertenece al Yang; pero después de haber alcanzado este su cenit al mediodía, el Yin en su interior comienza gradualmente a desplegarse y a manifestarse. De este modo, cada fenómeno puede pertenecer a una etapa Yang o a una etapa Yin, pero siempre con el germen de la etapa opuesta en su interior. El ciclo diario lo ilustra con claridad (fig. 1.4).

Esto mismo ocurre con el ciclo anual; basta con sustituir «primavera» por «amanecer», «verano» por «mediodía», «otoño» por «anocheecer» e «invierno» por «medianoche» (fig. 1.5).

De este modo:

Primavera = Yang dentro de Yin = incremento de Yang.
 Verano = Yang dentro de Yang = Yang máximo.
 Otoño = Yin dentro de Yang = incremento de Yin.
 Invierno = Yin dentro de Yin = Yin máximo.

Las dos etapas intermedias (amanecer-primavera y anocheecer-otoño) no representan etapas neutras entre el Yin y el Yang, sino que siguen perteneciendo principalmente a una u otra (es decir, que el amanecer-primavera

pertenece al Yang y el anocheecer-otoño pertenece al Yin); de esta forma, el ciclo puede ser siempre reducido a una polaridad de dos etapas.

Yin-Yang como dos estados de densidad de la materia

Desde un punto de vista diferente, Yin y Yang representan dos etapas de un proceso de cambio y de transformación de todas las entidades del universo. Como hemos visto anteriormente, todo pasa por las fases de un ciclo, haciendo también así que su forma cambie. Por ejemplo, el agua de los lagos y de los mares se calienta durante el día y se transforma en vapor. Cuando el aire se enfría por la noche, el vapor se condensa de nuevo en agua.

La materia puede adquirir diferentes grados de densidad. Por ejemplo, una mesa es una forma densa de materia, pero, si se quema, esta materia se transforma en calor y en luz, que a su vez representan formas menos densas de materia. Desde este punto de vista, el Yang simboliza lo más inmaterial, los estados más etéreos de la materia, mientras que el Yin representa los estados más densos y materiales de la materia.

Para continuar con los mismos ejemplos, el agua en su forma líquida pertenece al Yin, y el vapor que resulta del calor, al Yang: de manera similar, la madera en su estado sólido pertenece al Yin, mientras que el calor y la luz que genera su combustión pertenecen al Yang.

Esta dualidad en los estados de condensación fue a menudo simbolizada en la antigua China por la pareja «Cielo» y «Tierra». «Cielo» simbolizaría todos los estados etéreos, inateriales, puros y gaseosos de las entidades, mientras que «Tierra» representaría todos los estados densos, materiales, toscos y sólidos. En el capítulo 2 de *Preguntas sencillas* dice: «*El Cielo es una acumulación de Yang; la Tierra es una acumulación de Yin*»⁶. Por tanto, condensación y aglomeración son estados Yin de la materia, mientras que dispersión y evaporación son estados Yang.

Es importante comprender que los dos estados opuestos de condensación o de agregación no son independientes el uno del otro, sino que se transforman el uno en el otro. El Yin y el Yang simbolizan estos dos estados opuestos de agregación, el primero el más «denso» y el segundo el más «disperso». Lie Zi, filósofo taoísta (300 aC.) dijo: «*Los [elementos] más puros y más ligeros, con tendencia a subir, formaron el Cielo; los más densos y pesados, con tendencia a bajar, crearon la Tierra*»⁷.

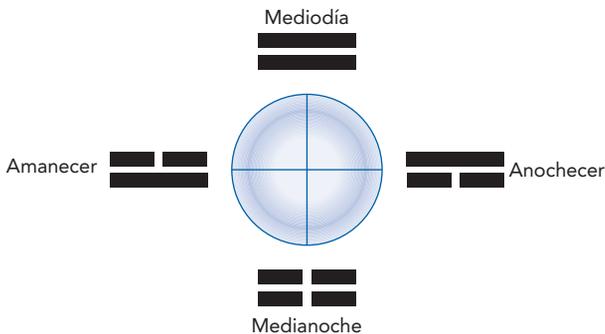


Figura 1.4. Yin-Yang en el ciclo diario.



Figura 1.5. Yin-Yang en el ciclo estacional.

En su forma más pura y etérea, el Yang es totalmente inmaterial y corresponde a la energía pura; el Yin, en su forma más sólida y densa, es totalmente material y corresponde a la materia.

Desde este punto de vista, la energía y la materia no son más que dos estados de un mismo continuo, con un número infinito de posibles estados de agregación. Las *Preguntas sencillas* en el capítulo 2 explican: «*Yin es calmado, Yang es activo. Yang da la vida, Yin la hace crecer... El Yang se transforma en Qi, el Yin se transforma en vida material*»⁸.

Como el Yang corresponde a la creación y a la actividad, es natural que incumba también a la expansión y que se eleve. Como el Yin atañe a la condensación y a la materialización, es natural que pertenezca también a la contracción y que descienda. De este modo, podemos añadir algunas cualidades a la lista de correspondencias Yin-Yang:

<i>Yang</i>	<i>Yin</i>
Inmaterial	Material
Produce la energía	Produce la forma
Genera	Crece
No sustancial	Sustancial
Energía	Materia
Expansión	Contracción
Se eleva	Desciende
Arriba	Abajo
Fuego	Agua

La relación y la interdependencia del Yin y del Yang pueden ser representadas por medio del célebre símbolo conocido como «principio generador» (*Tai Ji*), que ilustra a la perfección la interdependencia entre el Yin y el Yang (fig. 1.6).



Figura 1.6. Símbolo del Yin y del Yang.

Los principales puntos de esta interdependencia se detallan a continuación:

- Aunque son etapas cíclicas opuestas, o estados opuestos de densidad de la materia, el Yin y el Yang forman una unidad y son complementarios.
- El Yang contiene el germen del Yin, y viceversa, lo cual se representa por medio de los pequeños puntos blanco y negro.
- Nada es totalmente Yin o totalmente Yang.
- El Yang se transforma en Yin, y viceversa.

Cuatro aspectos de la relación Yin-Yang

Los principales aspectos de la relación entre el Yin y el Yang pueden resumirse en cuatro puntos:

- Oposición del Yin y del Yang.
- Interdependencia entre el Yin y el Yang.
- Consumo mutuo del Yin y del Yang.
- Intertransformación entre el Yin y el Yang.

La oposición del Yin y del Yang

Yin y Yang son dos etapas opuestas, o bien de un ciclo, o bien de estados opuestos de agregación de la materia, como se ha explicado anteriormente. Nada en la naturaleza escapa a esta oposición. Esta contradicción interna es lo que constituye la fuerza motriz de todos los cambios, desarrollos y decadencia de todas las cosas.

Sin embargo, la oposición es relativa y no absoluta, ya que nada es totalmente Yin o totalmente Yang. Todo contiene la semilla de su opuesto. Es más, la oposición del Yin y del Yang es relativa, ya que la cualidad Yin o Yang no es realmente intrínseca, sino que lo es solamente con referencia a algo. Así, estrictamente hablando, es erróneo decir que algo «es Yang» o «es Yin», ya que solamente pertenece al Yin o al Yang con referencia a algo más. Por ejemplo, como el calor corresponde al Yang y el frío al Yin, podemos decir que el clima en Barcelona es Yang en relación con el de Estocolmo, pero es Yin con relación al de Argelia. Por poner otro ejemplo, en dietética china los vegetales en general son Yin y la carne es habitualmente Yang. No obstante, dentro de cada categorización, existen diferentes grados de Yin y de Yang: el pollo es Yang comparado con la lechuga, pero Yin frente al cordero.

Aunque todo contiene Yin y Yang, nunca se dan en una proporción fija del 50/50, pero sí en un equilibrio dinámico y cambiante. Por ejemplo, la temperatura del cuerpo humano es casi constante dentro de una escala muy estrecha, lo cual no es el resultado de una situación estática, sino del equilibrio dinámico de numerosas fuerzas opuestas.

La interdependencia entre el Yin y el Yang

Aunque el Yin y el Yang son opuestos, son también interdependientes: uno no puede existir sin el otro. Todo contiene fuerzas opuestas que son mutuamente excluyentes, pero que al mismo tiempo dependen la una de la otra. El día solo puede preceder a la noche, y viceversa; no puede haber actividad sin descanso, energía sin materia, o contracción sin expansión.

Un pasaje del capítulo 36 del clásico taoísta *Tao Te King*, de Lao Tse, ilustra esta idea: «*Para poder contraerse es necesario primero expandirse*»⁹.

El consumo mutuo del Yin y del Yang

El Yin y el Yang están en un estado constante de equilibrio dinámico, que se mantiene por un continuo ajuste en los niveles relativos de Yin y de Yang. Cuando uno de ellos, ya sea el Yin o el Yang, está en desequilibrio, necesariamente afectará al otro; un nuevo equilibrio se establece entonces mediante un cambio de proporción. Además del estado normal de equilibrio entre el Yin y el Yang, existen cuatro posibles estados de desequilibrio:

- Predominio del Yin.
- Predominio del Yang.
- Debilidad del Yin.
- Debilidad del Yang.

Cuando el Yin predomina, induce a una disminución del Yang; es decir, el exceso de Yin consume el Yang. Cuando el Yang predomina, induce a una disminución del Yin; es decir, el exceso de Yang consume el Yin.

Cuando el Yin es débil, el Yang está en aparente exceso, y cuando el Yang es débil, el Yin está en aparente exceso. Sin embargo, no es más que una apariencia, puesto que el exceso no es absoluto, sino que el Yin o el Yang están en relativo exceso con relación a su opuesto, que es insuficiente.

Estas cuatro situaciones pueden ser representadas por los diagramas de la figura 1.7, y que serán tratados nue-

vamente en detalle cuando se exponga la aplicación del Yin y del Yang a la medicina china.

Aunque pueda parecer que en el diagrama que refleja el estado de equilibrio entre el Yin y el Yang ambas cualidades tienen la misma proporción, no debería interpretarse literalmente, ya que el equilibrio se logra a través de diferentes proporciones dinámicas de Yin y de Yang.

Es importante ver la diferencia entre el Predominio de Yin y la Debilidad de Yang: pueden parecer lo mismo, pero no lo son. Se trata de una cuestión de lo que es primario y de lo que es secundario. En el caso de un Predominio de Yin, este predominio es primario, y como consecuencia, el exceso de Yin consume el Yang. En el caso

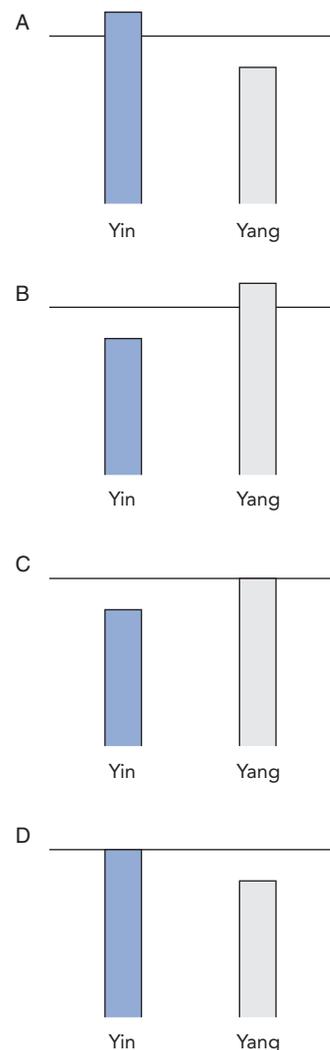


Figura 1.7. Predominio y debilidad del Yin y del Yang.

de una Debilidad de Yang, prima la debilidad y, como consecuencia, el Yin se encuentra en un aparente exceso. Parece que está en exceso, pero solo lo está con referencia a la insuficiencia de Yang. Lo mismo ocurre en el caso del Predominio de Yang y de la Debilidad de Yin.

La intertransformación del Yin y del Yang

El Yin y el Yang no son estáticos, sino que pueden llegar a transformarse el uno en el otro: el Yin puede cambiar a Yang, y viceversa. Este cambio no ocurre al azar, sino en una etapa determinada de un proceso de desarrollo. El verano se transforma en invierno, el día se convierte en noche, la vida da paso a la muerte, de la felicidad nace la infelicidad, el calor se torna frío, y viceversa. Por ejemplo, a la gran euforia de una borrachera le sigue rápidamente, a la mañana siguiente, una resaca.

Existen dos condiciones para la transformación del Yin en Yang y del Yang en Yin.

La primera tiene que ver con las condiciones internas. Los cambios solo pueden producirse, ante todo, por causas internas, y, secundariamente, por causas externas. El cambio solo tiene lugar cuando las condiciones internas están en su momento óptimo de maduración. Por ejemplo, un huevo se convierte en un polluelo si aplicamos calor; esta transformación ocurre solamente por el hecho de que el huevo contiene en sí la capacidad de transformarse en un polluelo. Sin embargo, si aplicamos calor a una piedra, no nacerá ningún polluelo.

La segunda condición es el factor tiempo. El Yin y el Yang solo pueden transformarse el uno en el otro en un momento determinado de desarrollo, cuando las condiciones están preparadas para el cambio. En el caso del huevo, el polluelo solo romperá el cascarón cuando haya transcurrido el tiempo necesario.

APLICACIÓN DEL YIN-YANG A LA MEDICINA

Se podría decir que el conjunto de la medicina china, es decir, su fisiología, su patología, su diagnóstico y su tratamiento, puede reducirse a la teoría básica y fundamental del Yin y del Yang. Cada proceso fisiológico y cada síntoma o signo puede ser analizado a la luz de la teoría del Yin y del Yang. En el fondo, todos los principios de tratamiento pueden englobarse en una de las siguientes modalidades:



Podemos resumir en cuatro las diferentes estrategias de tratamiento:

1. Tonificar el Yang.
2. Tonificar el Yin.
3. Eliminar el exceso de Yang.
4. Eliminar el exceso de Yin.

Entender la aplicación de la teoría del Yin y del Yang a la medicina resulta fundamental en la práctica clínica: se puede decir que no hay medicina china sin Yin-Yang.

Yin-Yang y las estructuras corporales

Cada una de las partes del cuerpo tiene un carácter predominantemente Yin o Yang, lo cual resulta importante en la práctica clínica. Debe subrayarse, sin embargo, que este carácter solo es relativo. Por ejemplo, el área torácica es Yang con relación al abdomen (porque está más elevada), pero es Yin con relación a la cabeza.

Como regla general, los caracteres de las distintas estructuras del cuerpo son las siguientes:

<i>Yang</i>	<i>Yin</i>
Superior	Inferior
Exterior	Interior
Superficie lateral-posterior	Superficie medial-anterior
Detrás	Delante
Función	Estructura

Más específicamente, los caracteres Yin o Yang de las estructuras del cuerpo, de los órganos y de las energías son las siguientes (Fig. 1.8):

<i>Yang</i>	<i>Yin</i>
Detrás	Delante (tórax y abdomen)
Cabeza	Cuerpo
Exterior (piel-músculos)	Interior (órganos)
Encima de la cintura	Debajo de la cintura
Superficie posterior-lateral de las extremidades	Superficie interior-medial de las extremidades
Órganos Yang	Órganos Yin
Función de los órganos Qi	Estructura de los órganos Sangre/Líquidos Orgánicos
Qi Defensivo	Qi Nutritivo

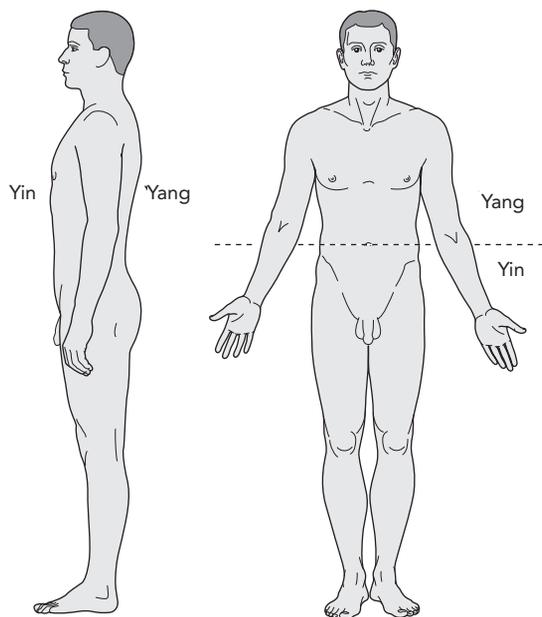


Figura 1.8. Yin-Yang y las estructuras corporales.

Explicaremos cada uno de estos caracteres en detalle.

Detrás-delante

La parte posterior del cuerpo es el lugar por donde fluyen todos los canales Yang. Transportan la energía Yang y tienen por función proteger al cuerpo de los factores patógenos externos. La naturaleza del Yang es estar en el Exterior y proteger. La naturaleza del Yin es estar en el Interior y nutrir. De este modo, los canales de la parte posterior pertenecen al Yang y pueden ser usados tanto para fortalecer el Yang, y por tanto nuestra resistencia a los factores patógenos externos, como para eliminar factores patógenos una vez han invadido el cuerpo.

La parte anterior (abdomen y tórax) es el lugar por donde fluyen todos los canales Yin. Llevan la energía Yin y tienen la función de nutrir el cuerpo. A menudo se emplean para tonificar el Yin.

Cabeza-cuerpo

La cabeza es el lugar donde terminan o comienzan todos los canales Yang: por tanto, se reúnen todos y fluyen los unos en los otros en la cabeza. La relación de la cabeza con la energía Yang se puede ver de diferentes

modos en la práctica clínica. En primer lugar, la energía Yang tiene predisposición a elevarse, y, en condiciones patológicas, el Calor o el Fuego tenderán a subir. Como la cabeza es la parte más alta del cuerpo, la energía Yang (ya sea fisiológica o patológica) tenderá a elevarse hacia la cabeza. En circunstancias patológicas, causará cara y ojos rojos.

Asimismo, la cabeza se ve afectada con facilidad por los factores patógenos Yang, como el Viento y el Calor Estival.

En definitiva, como la cabeza es el lugar donde convergen todos los canales Yang, los puntos situados en esta zona pueden usarse para elevar la energía Yang.

El resto del cuerpo (tórax y abdomen) pertenece al Yin y es fácilmente afectado por factores patógenos tales como el Frío y la Humedad.

Exterior-Interior

El Exterior del cuerpo incluye la piel y los músculos, y pertenece al Yang. Tiene la función de proteger al cuerpo de los factores patógenos externos. El Interior del cuerpo incluye los Órganos Internos y tiene la función de nutrir el cuerpo.

Encima de la cintura - debajo de la cintura

El área por encima de la cintura pertenece al Yang y es fácilmente afectada por los factores patógenos Yang, como el Viento, mientras que la zona por debajo de la cintura pertenece al Yin y es afectada con facilidad por los factores patógenos Yin, como la Humedad; esta regla básica general se aplica con frecuencia en el diagnóstico de las patologías de la piel.

Superficie posterior-lateral y superficie interior-medial de las extremidades

Los canales Yang discurren por la superficie posterior-lateral de las extremidades, y los canales Yin por la superficie anterior-medial.

Órganos Yang y Yin

Algunos órganos son Yang y otros son Yin. Los primeros transforman, digieren y excretan los productos «impuros» de los alimentos y de los líquidos. Los órganos Yin almacenan las esencias «puras» resultantes del proceso de transformación llevado a cabo por los órga-

nos Yang. En el capítulo 11 de las *Preguntas sencillas* dice: «*Los cinco órganos Yin almacenan... y no excretan... Los seis órganos Yang transforman y digieren, y no almacenan*»¹⁰.

Así, los órganos Yang, conforme a la correspondencia del Yang a la actividad, se llenan y se vacían constantemente, y en todo momento se encuentran transformando, separando y excretando los productos de los alimentos para poder producir el Qi. Están en contacto con el Exterior, ya que la mayoría de los órganos Yang (el Estómago, los Intestinos y la Vejiga) comunican con el Exterior por medio de la boca, del ano o de la uretra.

Los órganos Yin, por el contrario, no transforman ni digieren ni excretan, sino que almacenan las esencias puras extraídas de los alimentos por los órganos Yang. En concreto, almacenan las Sustancias Vitales (es decir, el Qi, la Sangre, los Líquidos Orgánicos y la Esencia).

Función-estructura de los órganos

El Yang corresponde a la función y el Yin corresponde a la estructura. Acabamos de decir que algunos órganos «son» Yang y que otros «son» Yin. Sin embargo, y de acuerdo con el principio de que nada es totalmente Yang o totalmente Yin, cada órgano contiene en sí mismo una parte Yang y una parte Yin. En particular, la estructura del órgano en sí y la Sangre, la Esencia o los Líquidos que contiene tienen que ver con el Yin; son su aspecto Yin.

La actividad funcional del órgano representa su aspecto Yang. Ambos aspectos, desde luego, están relacionados y son interdependientes. Por ejemplo, la función del Bazo de transformar y de transportar las esencias extraídas del alimento representa su aspecto Yang. Posteriormente, el Qi extraído de esta forma del alimento es transformado en Sangre, que siendo Yin, contribuye a formar la estructura del Bazo en sí. En el capítulo 5 de las *Preguntas sencillas* se indica: «*El Yang transforma el Qi; el Yin forma la estructura*»¹¹. Esta relación puede ser representada mediante un diagrama (fig. 1.9).

Otro ejemplo de la función y de la estructura de un órgano es el Hígado. Este órgano almacena la Sangre, que representa su aspecto Yin y es su estructura. Por otra parte, el Hígado controla el flujo de Qi en todo el cuerpo, lo cual representa su aspecto y su función Yang.

Qi-Sangre

El Qi es Yang con relación a la Sangre. La Sangre, que es una forma más densa y material de Qi, es así más

La función Yang del Bazo transforma y transporta el Qi de los Alimentos para producir la Sangre, que es Yin y que representa la parte Yin del Bazo.



Figura 1.9. Yin y Yang en relación a la función y a la estructura.

Yin. El Qi tiene la función de calentar, de proteger, de transformar y de elevar, que representan funciones típicas Yang. La Sangre tiene la función de nutrir y de humedecer, que son funciones típicas Yin. La naturaleza y las funciones del Qi y de la Sangre serán tratadas en detalle en el capítulo 3.

Qi Defensivo - Qi Nutritivo

El Qi Defensivo es Yang en relación con el Qi Nutritivo. El Qi Defensivo circula por la piel y por los músculos (una zona Yang) y tiene la función de proteger y de calentar el cuerpo (una función Yang). El Qi nutritivo circula en los Órganos Internos (un área Yin) y tiene la función de nutrir el cuerpo (una función Yin). De nuevo, la naturaleza y las funciones del Qi Defensivo y del Qi Nutritivo se tratarán en detalle en el capítulo 3.

APLICACIÓN DE LOS CUATRO PRINCIPIOS DEL YIN-YANG A LA MEDICINA

Examinemos ahora en detalle la aplicación de los cuatro principios de la interrelación Yin-Yang a la medicina china.

La oposición del Yin-Yang

La oposición del Yin-Yang se refleja en medicina en el antagonismo de las estructuras Yin-Yang del cuerpo

humano, en la oposición de las características Yin y Yang de los órganos, y sobre todo en la oposición de la sintomatología Yin y Yang. No importa cuán complejos sean, todos los síntomas y los signos de la medicina china pueden ser reducidos a su característica elemental y básica de Yin o de Yang.

Para poder interpretar el carácter de las manifestaciones clínicas en términos de Yin y de Yang, podemos categorizar ciertas cualidades básicas que nos orientarán en la práctica clínica. Estas son:

<i>Yang</i>	<i>Yin</i>
Fuego	Agua
Calor	Frío
Agitado	Calmado
Seco	Mojado
Duro	Blando
Excitación	Inhibición
Rapidez	Lentitud
No sustancial	Sustancial
Transformación/cambio	Conservación/ almacenamiento/ sostenimiento

Fuego-Agua

Representa una de las dualidades fundamentales del Yin y del Yang en la medicina china. Aunque estos términos derivan de la teoría de los Cinco Elementos, hay una interacción entre esta y la teoría del Yin y del Yang.

El equilibrio entre el Fuego y el Agua en el cuerpo es crucial. El Fuego es esencial para todos los procesos fisiológicos: representa la llama que mantiene vivo, y abastece los procesos metabólicos. El Fuego, el Fuego fisiológico, ayuda al Corazón en su función de albergar la Mente (*Shen*), proporciona el calor necesario al Bazo para transformar y transportar, estimula la función de separación del Intestino Delgado, suministra el calor necesario a la Vejiga y al *Jiao* (Calentador) Inferior para transformar y excretar los líquidos, y aporta al Útero el calor necesario para mantener la Sangre en movimiento.

Si el Fuego fisiológico declina, la Mente padecerá depresión, el Bazo no podrá transformar ni transportar, el Intestino Delgado no podrá separar los líquidos, la Vejiga y el *Jiao* Inferior no podrán excretar los líquidos,

por lo que se producirá edema, y el Útero se volverá Frío, pudiendo causar infertilidad.

Este Fuego fisiológico se denomina Fuego de la Puerta de la Vida (*Ming Men*) y proviene de los Riñones.

El Agua tiene la función de humedecer y de enfriar durante todas las funciones fisiológicas del cuerpo, para así equilibrar la acción calentadora del Fuego fisiológico. El Agua se origina también en los Riñones.

Así, el equilibrio entre el Fuego y el Agua es fundamental para todos los procesos fisiológicos del cuerpo. Fuego y Agua se equilibran y se controlan mutuamente en cada uno de los procesos fisiológicos. Cuando el Fuego se descontrola y se vuelve excesivo, tiende a elevarse, y por ello se manifestará en la parte superior del cuerpo y en la cabeza con cefaleas, ojos rojos, cara roja o sed. Cuando el Agua es excesiva, tiende a descender, causando edema en las piernas, micción excesiva o bien incontinencia.

Calor-Frío

El exceso de Yang se manifiesta con Calor y el exceso de Yin se manifiesta con Frío. Por ejemplo, una persona con un exceso de Yang sentirá calor, y una persona con un exceso de Yin tenderá a sentir siempre frío. El carácter de calor y de frío puede también ser observado a través de ciertos signos. Por ejemplo, un forúnculo grande y aislado, rojo y caliente al tacto, indica Calor. Una zona lumbar muy fría al tacto indica Frío en los Riñones.

Rojez-Palidez

Una tez rojiza indica un exceso de Yang, mientras que una tez pálida indica un exceso de Yin.

Agitación-calma

La agitación, el insomnio, el no poder estarse quieto o los temblores indican un exceso de Yang. El comportamiento tranquilo, el deseo de permanecer inmóvil o la somnolencia indican un exceso de Yin.

Seco-mojado

Cualquier síntoma o signo de sequedad, como ojos secos, garganta seca, piel seca o heces secas, indica un exceso de Yang (o una insuficiencia de Yin). Cualquier síntoma o signo de exceso de hidratación, como ojos llo-

rosos, nariz con mucosidad acuosa, granos en la piel o heces sueltas, indican un exceso de Yin (o una insuficiencia de Yang).

Duro-blando

Cualquier bulto, hinchazón o masa dura son normalmente debidos a un exceso de Yang, mientras que si son blandos se deben a un exceso de Yin.

Excitación-inhibición

Siempre que una función se halle en un estado de hiperactividad, indica un exceso de Yang; si está en estado de hipoactividad, indica un exceso de Yin. Por ejemplo, un ritmo cardíaco rápido puede indicar un exceso de Yang de Corazón, mientras que un ritmo cardíaco muy lento puede indicar un exceso de Yin de Corazón.

Rapidez-lentitud

Se manifiesta de dos formas: en los movimientos de una persona y en el inicio de las manifestaciones.

Si los movimientos de una persona, su manera de caminar o su manera de hablar son rápidos, ello puede indicar un exceso de Yang. Si son lentos, puede indicar un exceso de Yin.

Si los síntomas o signos aparecen de repente y cambian rápidamente, indican una afección Yang. Si aparecen gradualmente y cambian lentamente, indican una afección Yin.

No sustancial - sustancial

Como explicábamos en párrafos anteriores, el Yang corresponde a un estado sutil de agregación, y el Yin corresponde a un estado denso y tosco de agregación. Si el Yang es normal, todo continuará moviéndose, el Qi fluirá con normalidad y los líquidos serán transformados y excretados. Si el Yang es insuficiente, el Qi se estanca, los líquidos no se transforman ni se excretan, y, por lo tanto, el Yin prevalecerá. Por ello, el Yang mantiene las entidades en movimiento y en un estado de fluidez o de «insustancialidad», pero si el Yin prevalece, falla el poder de movimiento y de transformación del Yang, por lo que la energía se condensará tomando forma y volviéndose «sustancial».

Por ejemplo, si el Qi se mueve con normalidad en el abdomen, la función de los intestinos de separación y

de excreción de los líquidos será normal. Si el Yang falla y el Qi disminuye, el poder del Yang de mover y de transformar se alterará, los líquidos no se transformarán, la Sangre no se moverá y, con el tiempo, el estancamiento de Qi dará lugar a un estancamiento de Sangre, y más adelante a masas físicas o a tumores.

Transformación/cambio-conservación/ almacenamiento/sostenimiento

El Yin se corresponde con la conservación y con el almacenamiento; esto se refleja en la función de los órganos Yin que almacenan la Sangre, los Líquidos Orgánicos y la Esencia, guardándolos como esencias valiosas. El Yang corresponde a la transformación y al cambio; esto se refleja en la función de los órganos Yang, que se llenan y vacían constantemente, y que continuamente transforman, transportan y excretan.

Lo que antecede son las directrices generales que nos permiten, a través de la teoría del Yin y del Yang, interpretar las manifestaciones clínicas. Todos los síntomas y signos pueden interpretarse a la luz de las directrices anteriores, debido a que todas las manifestaciones clínicas surgen de la separación del Yin y del Yang. En un estado óptimo de salud, el Yin y el Yang están armónicamente combinados mediante un equilibrio dinámico. Cuando el Yin y el Yang están equilibrados, no pueden identificarse como entidades separadas y, por tanto, no aparecerá ningún síntoma ni signo. Por ejemplo, si el Yin, el Yang, el Qi y la Sangre están equilibrados, el rostro tendrá un color normal, sonrosado, saludable, y no estará ni demasiado pálido, ni demasiado rojo, ni demasiado oscuro, etc. En otras palabras, nada podrá observarse.

Si el Yin y el Yang no están equilibrados, se separan: habrá demasiado Yin o demasiado Yang, y el rostro se verá o bien demasiado pálido (exceso de Yin), o bien demasiado rojo (exceso de Yang). El Yin y el Yang, por tanto, se manifiestan cuando están en desequilibrio. Podemos visualizar el símbolo del Principio Generador del Yin y del Yang (véase la fig. 1.6) girando rápidamente; en este caso, el color blanco y el negro no serán visibles, porque no pueden ser diferenciados por el ojo. De la misma forma, cuando el Yin y el Yang están en equilibrio y se mueven armoniosamente, no pueden ser separados, no son visibles, y los síntomas y signos no aparecerán.

Todos los síntomas y signos pueden interpretarse de este modo, es decir, como una pérdida del equilibrio entre el Yin y el Yang. Pongamos otro ejemplo: si el Yin y

el Yang están en equilibrio, la orina será normal y presentará un color pálido amarillo y una cantidad uniforme. Si el Yin está en exceso, la orina será muy clara, casi como el agua, y abundante; si el Yang está en exceso, la orina será más bien oscura y escasa.



Todos los síntomas y signos se deben, en última instancia, a un desequilibrio entre el Yin y el Yang.

Teniendo en mente los principios generales del carácter Yin y Yang de los síntomas y signos, podemos enumerar las principales manifestaciones clínicas:

<i>Yang</i>	<i>Yin</i>
Enfermedad aguda	Enfermedad crónica
Aparición rápida	Aparición gradual
Cambios patológicos rápidos	Patología persistente
Calor	Frío
Inquietud, insomnio	Somnolencia, languidez
Se quita las sábanas	Le gusta estar tapado
Le gusta dormir extendido	Le gusta dormir acurrucado
Extremidades y cuerpo calientes	Extremidades y cuerpo fríos
Cara roja	Cara pálida
Le gustan las bebidas frías	Le gustan las bebidas calientes
Voz alta, habla mucho	Voz baja, no le gusta hablar
Respiración fuerte	Respiración superficial y débil
Sed	Ausencia de sed
Orina escasa y oscura	Orina abundante y pálida
Estreñimiento	Heces sueltas
Lengua roja con saburra amarilla	Lengua pálida
Pulso Lleno	Pulso Vacío

Por último, después de haber discutido el carácter Yin y Yang de los síntomas y signos, debemos destacar que, aunque la diferenciación entre el Yin y el Yang en las manifestaciones clínicas es fundamental, no es lo bastante detallada como para ser de gran uso en la práctica

clínica. Por ejemplo, si la cara está demasiado roja, indica un exceso de Yang. Sin embargo, esta conclusión es demasiado general para poder establecer un principio de tratamiento apropiado, dado que el rostro podría estar rojo por un Calor por Exceso o por un Calor por Insuficiencia que deriva de una insuficiencia de Yin (ambos casos pueden ser clasificados como un «exceso de Yang»). Si la cara estuviese roja por un Calor por Exceso, deberíamos distinguir además el órgano principalmente implicado: la cara podría estar roja por un Fuego de Hígado, por un Fuego de Corazón, por un Calor de Pulmón o por un Calor de Estómago. El tratamiento sería diferente en cada caso.

La teoría del Yin-Yang, aunque fundamental, es, sin embargo, demasiado general para proporcionar las directrices concretas necesarias para un tratamiento. Como se verá más adelante, para poder aplicarse a situaciones clínicas reales (véase desde el capítulo 30 hasta el capítulo 42) es necesario integrar esta teoría con la de los Ocho Principios y con la de los síndromes de los Órganos Internos. No obstante, la teoría del Yin-Yang es el fundamento necesario para el entendimiento de los síntomas y de los signos.

La interdependencia del Yin y del Yang

El Yin y el Yang son opuestos, pero también mutuamente dependientes el uno del otro. El Yin y el Yang no pueden existir por separado, lo cual resulta muy evidente cuando consideramos la fisiología del cuerpo. Todos los procesos fisiológicos son el resultado de la oposición y de la interdependencia entre el Yin y el Yang. Las funciones de los órganos internos en medicina china muestran esta interdependencia entre el Yin y el Yang de forma muy clara.

Órganos Yin y órganos Yang

Los órganos Yin y los órganos Yang son muy diferentes en sus funciones, pero al mismo tiempo dependen el uno del otro para el desarrollo de estas. Los órganos Yin dependen de los órganos Yang para producir el Qi y la Sangre a partir de la transformación de los alimentos. Los órganos Yang dependen de los Yin para su nutrición, que deriva de la Sangre y de la Esencia almacenada en los órganos Yin.

Estructura y funciones de los órganos

Cada órgano tiene una estructura, representada por el órgano en sí y por la Sangre y líquidos que contiene. Al mismo tiempo, cada órgano tiene una función concreta, que a la vez afecta y es afectada por su estructura. Por ejemplo, la estructura del Hígado está representada por el órgano en sí y por la Sangre que almacena en su interior. En particular, el Hígado tiene la función de almacenar la Sangre. Otra función del Hígado es la de asegurar la libre circulación de Qi por todo el cuerpo. Al asegurar la libre circulación de Qi, el Hígado también mantiene la Sangre en movimiento, garantizando así que pueda almacenar la Sangre correctamente: este es un ejemplo de cómo la función del Hígado ayuda a la estructura del Hígado. Por otro lado, para poder llevar a cabo su función, el Hígado necesita la nutrición de la Sangre: este es un ejemplo de cómo la estructura del Hígado ayuda a la función del Hígado.

Sin estructura (Yin), la función (Yang) no podría desarrollarse; sin función, la estructura carecería de transformación y de movimiento.

En el capítulo 5 de las *Preguntas sencillas*, se afirma: «*El Yin está en el Interior y es la base material del Yang; el Yang está en el Exterior y es la manifestación del Yin*»¹².

El consumo mutuo del Yin y del Yang

El Yin y el Yang están en un constante estado de cambio, de modo que, a fin de mantener el equilibrio, cuando uno aumenta el otro disminuye. Esto puede verse fácilmente en el devenir de la noche y del día. Cuando el día acaba, el Yang disminuye y el Yin aumenta. Exactamente lo mismo se puede observar en el ciclo de las estaciones. Cuando llega la primavera, el Yin empieza a disminuir y el Yang empieza a aumentar. Más allá de la mera preservación de su equilibrio, el Yin y el Yang «se consumen» también mutuamente. Cuando uno aumenta, el otro debe disminuir. Por ejemplo, si el tiempo es excesivamente caluroso (Yang), el agua (Yin) del suelo se secará.

Por tanto:

Si el Yin se consume, el Yang se incrementa.
 Si el Yang se consume, el Yin se incrementa.
 Si el Yin se incrementa, el Yang se consume.
 Si el Yang se incrementa, el Yin se consume.

En el cuerpo humano, el consumo mutuo de Yin y de Yang puede observarse desde un punto de vista fisiológico y patológico.

Desde un punto de vista fisiológico, el consumo mutuo de Yin y de Yang es un proceso normal que mantiene el equilibrio de las funciones fisiológicas y que puede ser observado en todos los procesos fisiológicos: por ejemplo, en la regulación del sudor, de la micción, de la temperatura corporal, de la respiración, etc. De hecho, durante el verano el tiempo es caluroso (Yang) y sudamos (Yin) más; cuando la temperatura externa es muy fría (Yin), el cuerpo comienza a temblar (Yang) para tratar de producir algo de calor.

Desde un punto de vista patológico, el Yin o el Yang pueden aumentar por encima de su límite normal y conducir al consumo de su cualidad opuesta. Por ejemplo, la temperatura puede aumentar (exceso de Yang) durante una enfermedad infecciosa. Esto puede llevar a la Sequedad y al agotamiento de los líquidos orgánicos (consumo de Yin). Aunque hay quienes puedan tomar esto como un intento del cuerpo de mantener el equilibrio entre el Yin y el Yang (entre los líquidos orgánicos y la temperatura), no es un equilibrio normal, sino un equilibrio patológico derivado de un exceso de Yang. Podemos ir un paso más adelante y decir que la temperatura era un intento del cuerpo de combatir un factor patógeno; sin embargo, esta reacción no cambia el hecho de que el aumento de temperatura representa un exceso de Yang que lleva al consumo de Yin.

Desde un punto de vista patológico, puede haber cuatro situaciones diferentes de exceso de Yin o de exceso de Yang que llevan a un consumo de Yang o de Yin, respectivamente, o a un consumo de Yang o de Yin que llevan a un aparente exceso de Yin o de Yang, respectivamente. Es importante destacar que el exceso de Yang y el consumo de Yin no son lo mismo. En el exceso de Yang, el principal factor es el incremento anormal de Yang que lleva al consumo de Yin. En el consumo de Yin, el principal factor es la insuficiencia de Yin que surge espontáneamente y que conduce a un exceso aparente de Yang.

Se clarificará esta idea por medio de cinco diagramas (figuras 1.10, 1.11, 1.12, 1.13 y 1.14).

La fig. 1.10 muestra el Yin y el Yang en equilibrio.

Exceso de Yin (fig. 1.11)

Un ejemplo de un exceso de Yin se produce cuando un exceso de Frío (interior o exterior) en el cuerpo con-



Figura 1.10. Equilibrio del Yin y del Yang.

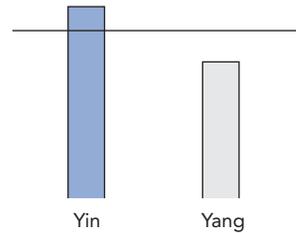


Figura 1.11. Exceso de Yin.

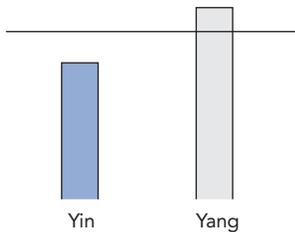


Figura 1.12. Exceso de Yang.

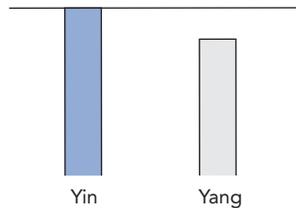


Figura 1.13. Consumo de Yang.

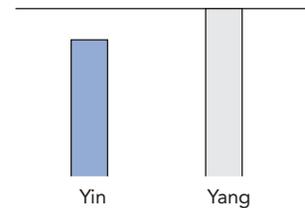


Figura 1.14. Consumo de Yin.

sume el Yang, especialmente el Yang de Bazo. Esto se denomina Frío por Exceso.

Exceso de Yang (fig. 1.12)

Un ejemplo de un exceso de Yang se manifiesta cuando un exceso de Calor (que puede ser exterior o interior) consume los líquidos orgánicos (que tienen que ver con el Yin), y produce sequedad. Esto se denomina Calor por Exceso.

Consumo de Yang (fig. 1.13)

El consumo de Yang tiene lugar cuando la energía Yang del cuerpo se vuelve insuficiente de forma espontánea. La disminución de la energía Yang lleva al frío, a escalofríos y a otros síntomas que, hasta cierto punto, son similares a aquellos producidos por el exceso de Yin. Sin embargo, la situación es muy diferente, ya que en el exceso de Yin, el Yin excesivo, es el aspecto principal, lo que provoca un consumo de Yang. En el caso del consumo de Yang, la disminución de Yang es el aspecto principal y el Yin está en exceso solo de manera aparente. Esto se denomina Frío por Insuficiencia.

Consumo de Yin (fig. 1.14)

El consumo de Yin tiene lugar cuando las energías Yin del cuerpo están agotadas. La disminución de Yin puede llevar a síntomas de aparente exceso de Yang, como por ejemplo, una sensación de calor. De nuevo, esta situación es muy diferente de la observada en el exceso de Yang. En el exceso de Yang, el Yang excesivo es el aspecto principal. En el caso de la disminución de Yin, este es el principal aspecto, y el Yang está en exceso solo aparentemente. Esto se denomina Calor por Insuficiencia.

La diferenciación entre el Frío por Insuficiencia y el Frío por Exceso, y entre el Calor por Insuficiencia y el Calor por Exceso, es muy importante en la práctica clínica: en el caso de una Insuficiencia es necesario tonificar, mientras que en el caso de un Exceso es necesario expulsar los factores patógenos.

El cuadro 1.1 resume el Calor y el Frío.

CUADRO 1.1. CONSUMO MUTUO DEL YIN-YANG: CALOR Y FRÍO

1. Exceso de Yin = Frío por Exceso.
2. Exceso de Yang = Calor por Exceso.
3. Consumo de Yang = Frío por Insuficiencia.
4. Consumo de Yin = Calor por Insuficiencia.

La intertransformación del Yin y del Yang

Aunque opuestos, el Yin y el Yang pueden transformarse el uno en el otro. Esta transformación no tiene lugar al azar, sino que está determinada por la etapa de desarrollo y por las condiciones internas.

En primer lugar, el cambio tiene lugar cuando las condiciones están maduras en un determinado momento. El día no se transforma en la noche en cualquier momento, sino cuando el día llega a su fin.

La segunda condición para el cambio está determinada por las cualidades internas de las entidades o de los fenómenos. Así, la madera se podrá transformar en carbón, pero una piedra no lo podrá hacer.

El proceso de transformación del Yin y del Yang de uno en otro puede observarse en muchos fenómenos naturales, como la alternancia del día y de la noche, o las estaciones y el clima.

El principio de intertransformación entre el Yin y el Yang tiene muchas aplicaciones en la práctica clínica. El entendimiento de esta transformación es importante para la prevención de la enfermedad. Si somos conscientes de cómo algo puede convertirse en su opuesto, entonces podremos prevenirlo y lograr un equilibrio; esta es la esencia de la medicina china.

Por ejemplo, el trabajo excesivo (Yang) sin descanso lleva a una insuficiencia (Yin) extrema de las energías del cuerpo. El hacer *footing* en exceso (Yang) induce a un pulso muy lento (Yin). Un consumo excesivo de alcohol crea una agradable euforia (Yang), que es seguida rápidamente por una resaca (Yin). La excesiva preocupación (Yang) agota la energía del cuerpo (Yin). Una actividad sexual excesiva (Yang) agota la Esencia (Yin).

SÍNTESIS DE LO APRENDIDO

En este capítulo habrás estudiado:

1. Cómo asimilar el concepto del Yin y del Yang.
2. La clasificación de los fenómenos según el Yin y el Yang.
3. Los cuatro aspectos de la interrelación entre el Yin y el Yang.
4. Cómo aplicar la teoría del Yin y del Yang a la medicina china.
5. Cómo asimilar los conceptos de insuficiencia de Yin, de insuficiencia de Yang, de exceso de Yin y de exceso de Yang.

Así, el equilibrio en nuestra vida, en la dieta, en el ejercicio, en el trabajo, en la vida sentimental y en la esfera sexual representa la esencia de la prevención en la medicina china. Entender que el Yang se puede convertir en Yin, y viceversa, puede ayudarnos a evitar las rápidas oscilaciones de uno en otro, lo cual va en detrimento de nuestra vida física y emocional. Por supuesto, todo ello es difícil de lograr en nuestras modernas sociedades occidentales, que parecen estar predispuestas a producir máximas oscilaciones de un extremo a otro.

La transformación del Yin y del Yang puede observarse también en los cambios patológicos que vemos en la práctica clínica. Por ejemplo, el Frío externo puede invadir el cuerpo, y, tras un tiempo, puede fácilmente transformarse en Calor. Una condición de Exceso puede fácilmente tornar en una de Insuficiencia. Por ejemplo, el Calor excesivo puede dañar los Líquidos Orgánicos y conducir a una insuficiencia de líquidos. Un estado de Insuficiencia puede también convertirse en uno de Exceso. Por ejemplo, una insuficiencia de Yang de Bazo puede llevar a un Exceso de Humedad o de Flema. Resulta, por tanto, de extrema importancia ser capaces de discernir la transformación del Yin y del Yang en la práctica clínica para poder tratar la afección correctamente.

LECTURA RECOMENDADA

- FUNG YU LAN, *A Short History of Chinese Philosophy*, Macmillan, Nueva York, 1966.
- KAPTCHUK, T., *The Web that has no Weaver. Understating Chinese Medicine*, Contemporary Books, Chicago, 2000.
- MOORE, C. A., *The Chinese Mind*, University Press of Hawaii, Honolulu, 1967.
- NEEDHAM, J., *Science and Civilization in China*, Cambridge University Press, Cambridge, 1977, vol. 2.
- WING TSIT CHAN, A., *Source Book in Chinese Philosophy*, Princeton University Press, Princeton, 1969.
- WILHELM, R., *The I Ching*, Routledge & Kegan Paul, Londres, 1967.
- WANG BI (traducido por R. J. Lynn), *The Classic of Changes*, Columbia University Press, Nueva York, 1994.

NOTAS

¹ Needham, J., *Science and Civilization in China*, Cambridge University Press, Cambridge, 1977, vol. 2, p. 303.

² Una discusión en profundidad sobre el desarrollo histórico de la teoría del Yin y del Yang en el transcurso de los siglos estaría fuera del campo de este libro. Se remite al lector a los siguientes libros:

Fung Yu-Lan, *A Short History of Chinese Philosophy*, Macmillan, Nueva York, 1966.

Granet, M., *La Pensée Chinoise*, Albin Michel, Paris, 1967.

Moore, C. A., *The Chinese Mind*, University Press of Hawaii, Honolulu, 1967.

Needham, J., *Science and Civilization in China*, Cambridge University Press, Cambridge, 1956, vol. 2.

Wing Tsit Chan, *A Source Book in Chinese Philosophy*, Princeton University Press, Princeton, 1969.

³ Granet, M., *La Pensée Chinoise*, Albin Michel, Paris, 1967, p. 367.

⁴ *The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine - Simple Questions (Huang Ti Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问)*, People's Health Publishing House, Beijing, 1979, p. 44.

⁵ Es interesante comparar esto con la referencia que tenemos en la cultura occidental sobre la derecha y sobre la izquierda, según la cual

la izquierda es algo «malo» y la derecha algo «bueno». A modo de ejemplo, podemos observar ciertas palabras como «siniestro», etimológicamente relacionada con la «izquierda»; como «zurdo», que también significa «torpe», o como «diestro», que quiere decir tanto «utilizar la mano derecha» como «hábil».

⁶ *Simple Questions*, p. 31.

⁷ *Science and Civilization in China*, vol. 2, p. 41.

⁸ *Simple Questions*, p. 31.

⁹ Citado en Bahm, A., *Tao Te King*, Frederick Ungar Publishing, Nueva York, p. 38.

¹⁰ *Simple Questions*, pp. 77-78.

¹¹ *Ibid.*, p. 32.

¹² *Ibid.*, pp. 42-43.